

AIRGRAM

DEPARTMENT OF STATE

Proj. No 5720288 (11)

PD AAA-329-A1

~~UNCLASSIFIED~~
CLASSIFICATION

For each address check one ACTION | INFO

DATE REC'D.
DATE SENT 10/5/70

- 5H**
- DISTRIBUTION
- ACTION
- LA**
- INFO.
- IS
- OA
- ACONT
- ITAD
- AAFC
- TAB
- AGR
- CIA
- DOD
- HEW
- NSC
- STATE

TO -- Rio de Janeiro AIDTO-A 427

FROM - AID/Washington

SUBJECT - Protein Foods and Food Fortification

REFERENCE - 512-15-233-288

JANEIRO
HECTO

1. The Program Evaluation Panel reviewed this PROP on September 2, 1970. It is approved for one year only under the following conditions:
2. The Panel was very enthusiastic about the prospect of a U.S. effort to change current nutritional patterns by influencing availability and price of high protein food for both the rural and urban poor.
3. The PROP in its present form constitutes the pulling together of five separate research projects rather than systematic approach to developing one or two quality products with the economic feasibility and moral persuasion of the political power structure to bring about change in the eating habits of the poor. We would like to see the PROP contain the specific steps that would go into a transition from research and pilot trials to widescale marketing of desired projects. What will need to happen in various government agencies in order to reach the whole target group with improved foods, i.e., use of government policies, public statements, and campaigns through the media need also to be examined. How will commercial firms be persuaded to adopt these new ideas? What are the economics of them? Where will the subsidy or investment capital come from? Who will develop the production facilities? The Panel felt that an entirely new PROP is required which does a pert analysis of how the Mission intends to exploit breakthroughs in these fields once the research is successful. It is hoped that the visit of the Food Fortification Team will provide an opportunity to rethink the entire project.

PAGE	PAGES
1	OF 2

DRAFTED BY <i>[Signature]</i> AMHughes:pga	OFFICE LA/OPMS	PHONE NO. 29882	DATE 10-1-70	APPROVED BY: EA/DP:JHeller
--	-------------------	--------------------	-----------------	-------------------------------

AID AND OTHER CLEARANCES
LA/BR:JCur-ello(Draft) TA/H:MForman(Draft) IA/DP:CJohnson

~~UNCLASSIFIED~~
CLASSIFICATION

4. The Mission is asked to resubmit a reworked project for 1972 and subsequent years around April 15, 1971 which is at the same time, shorter in length but more comprehensive in scope. It should provide methods for evaluation, successful benchmarks, and more specific targets.

IRWIN



Department of State

TELEGRAM

UNCLASSIFIED 270

PAGE 01 RIO DE 01878 181731Z

43
ACTION AID-31

INFO OCT-01 IGA-02 E-03 /037 W

060695

R 181705Z APR 72
FM AMCONSUL RIO DE JANEIRO
TO SECSTATE WASHDC 4832
INFO AMEMBASSY BRASILIA
AMCONSUL RECIFE

UNCLAS RIO DE JANEIRO 1878

AIDAC

FOR: FORMAN, SCHWAB, SIMPSON

SUBJECT: FOOD FORTIFICATION PROP REVIEW

REFERENCE: STATE 055964

FRAZAO WILL HAND CARRY PROP REVISION TO AID/W DURING TDY
APRIL 26-28. MISSION WOULD APPRECIATE SCHEDULING PROP
REVIEW THIS PERIOD WITH FINAL PROP DECISION PRIOR FRAZAO
DEPARTURE.
BOONSTRA

Director	
Dpty. Dir.	
Asst. Dir.:	
Adm. Serv.	
Ext. Aff.	
Gen. Inv.	
Ident. & Insp.	
Intell.	
Lab.	
Legal Coun.	
Plan. & Insp.	
Rec. Mgmt.	
Tech. Serv.	
Training	
Off. Liaison & Int. Aff.	
Chief Clerk	
File	
Destroy	
Cys Rec'd	4
Adm. Serv.	JRS

UNCLASSIFIED



Department of State

TELEGRAM

UNCLASSIFIED 977

PAGE 01 STATE 076080

66-62
ORIGIN AID-20

INFO OCT-01 E-03 INR-06 RSC-01 /031 R

DRAFTED BY LA/BR:GWPHILLIPS:DPD
5/1/72 EXT 22318
APPROVED BY LA/DP:JHELLER
LA/OPNS:HMYERS (PHONE)
LA/DP:RSIMPSON (PHONE)
TAB:HRICE (PHON)

LA/DR:
DESROSSESS (PHONE)
DESIRED DISTRIBUTION
2B ACTION LA INFO TAB 20P

R 022054Z MAY 72
FM SECSTATE WASHDC
TO AMEMBASSY BRASILIA
INFO AMCONSUL RIO DE JANEIRO

UNCLAS STATE 076080

SURJ: PROP - PROTEIN FOODS AND FOOD FORTIFICATION
(512-15-233-288)

REF: A-193

PROJECT REVIEW COMMITTEE APPROVED PROJECT FOR LOP
ON 4/28. PRESENCE OF USAID OFFICER WAS HELPFUL IN
CLARIFYING TIME PHASING AND OTHER ASPECTS OF PROJECT.
AS SUPPLEMENT TO PROP, IT WAS AGREED MISSION WOULD
SEND AID/W COPY OF LOGICAL FRAMEWORK AND SOME
REFINEMENT OF PROGRESS INDICATORS. FRAZAO HAS DETAILS.

IRWIN

*Logical framework rec'd via
Rid TOAIBA-265 6/8/72*

Director	
Dpty. D.	
Ast. D.D.	
Dpty. D.	
Pol. Off	
Eco. Off	
Ast. S.E.	
Res. Off	
Dep. Off	
File	
Destroy	
Cys Rec'd	
Action	

034593

AIRGRAM

PDAAA-329-B1

DEPARTMENT OF STATE

UNCLASSIFIED

CLASSIFICATION

For each address check one ACTION INFO

TO -	AID/W	TOAID A- 806	X	
	RECIFE	USAID A- 196		X

DATE REC'D

512-288

DATE SENT

12/13/71

DISTRIBUTION

ACTION

LA

INFO.

TAB

AAPC-7

OA

FROM - RIO DE JANEIRO

SUBJECT - Protein Foods and Food Fortification Project
(Nº 512-15-233-288)

REFERENCE - AIDTO CIRCULAR A-2155

USAID/Brazil was disturbed and disappointed with the reactions to its Food Fortification Project as expressed in the referenced airgram. We believe the data on this project do not support the negative views and tone of the incoming message.

The Mission does not agree that continuation of the project beyond the forthcoming year should require still another PROP revision. If AID/W intends to really practice what it preaches about being innovative and taking risks even when results cannot be immediately quantitatively evaluated, this type project should be encouraged and provision made by AID/W and field missions for a constructive review process in the field. With the exception of the airgram under reference, we have had solid support from Washington agencies, including the indispensable input of Drs. Forman and Altschul. The Mission would like very much to see this approach continued and approval granted for the life of the project, as described.

We concur that a nutrition program requires support and interest beyond the nutrition staff. The Mission Director gives that support, and it extends down the line. The technician directly involved maintains contacts with the Program Office, ARDO, Human Resources, Capital Development as well as with the Agricultural and Commercial Attachés at the Embassy. The Assistant Director for Programming recently attended the M.I.T. Conference on Nutrition, National Development and Planning, in order to improve his basic knowledge of the policy problems involved. The Ambassador himself was recently oriented by the Nutrition staff so that he could assist a state governor in an integrated nutrition program for his state.

PAGE 1 OF 7 PAGES

DRAFTED BY: MFração/IMacary	OFFICE: HNFD/PRPC	PHONE NO. 302 338	DATE 12/10/71	APPROVED BY: Robert Ballantyne, DD/AID
--------------------------------	----------------------	-------------------------	------------------	---

AID AND OTHER CLEARANCES

HNFD:HPStrong
PRPC: BChapnick

ADPR: MFor
ADCD: RVanRaalte

UNCLASSIFIED

CLASSIFICATION

In order to alleviate AID/W's reservations and misapprehensions as to the soundness of this Mission's position regarding nutrition activities, we provide the following clarifications and elaborations:

GENERAL COMMENTS:

The referenced airgram implies that the goals of the Protein Foods and Food Fortification Project may be too ambitious and therefore not attainable in view of the project's rather limited input resources, specifically those of the USAID. The goal of the project, namely: (1) supply of low-cost nutritious food; (2) motivation of consumers to eat more protein; and (3) incorporation of nutrition planning into the power structure, represents the three-pronged attack on the overall country/sector problem. It provides the reason for the project's

(SEE CONTINUATION ON FOLLOWING PAGE)

existence. It is NOT, as AID/W has implied in referenced airgram, the charge of the project's efforts to single-handedly attain 100% achievement of the sector goal. Rather, project inputs are addressed to the project purpose, as stated on pages 5 and 6 of the PROP. If the project purpose is achieved to any significant degree, the attainment of the goal to which the project relates is more likely to be realized. Complete attainment of the sector goal depends not only upon realization of the project's purpose but also upon other inputs as well as on several important assumptions mentioned in the PROP, including many factors not under Mission control. Inasmuch as the project inputs are limited, the achievement of the sector goal is beyond the scope of the project purposes. The project purpose should only be considered as ONE of the means contributing and necessary to achieve the sector goal.

It should be noted that Dr. Martin Forman, head of the Office of Nutrition of the Technical Assistance Bureau, when in Rio last July and in a subsequent report on his TDY in Brazil gave whole-hearted support to the project as outlined in the PROP.

SPECIFIC COMMENTS

1. Regarding AID/W criticism that the revisions do not respond to the "request for a systematic approach to questions of economic feasibility" the PROP states:

Pg 3, item B: "A simple cost/benefit study of various fortificants, at different levels, has also been made. Contacts with industrialists have led to assurances on the part of two major distributors in the Rio area to launch a fortified product on the market as soon as the technological problem is determined, and this is currently under study". Also, "a more profound economic study must be undertaken before results can be determined sufficiently to permit expansion of the project".

Pg 6, item 5: A project purpose is: "to ascertain comparative value of fortification possibilities and/or other approaches to combatting malnutrition".

Pg 8, item 5: This is further clarified under STRATEGY: "To ascertain comparative values of fortification possibilities and/or other approaches to combatting malnutrition, a contract is planned with a qualified U.S. consulting firm to carry out a computerized study on this in Brazil, with the collaboration of local technicians".

Pg 10, item A=7: "The results of the systems analysis of the best ways to combat malnutrition in Brazil will be known by the end of FY 74, for use by GOB (and USAID)".

Pg 11, item IV-3: INPUTS include "system analysis computer time \$25,000 FY 73, \$40,000 FY 74".

Pg 13, last pch: "An economic study based on a systems approach should be undertaken in FY 73 to evaluate comparative effectiveness of various fortification possibilities and/or other approaches and indicate which are most likely to succeed. It is believed that there is technical competence available in Brazil to carry out such a study. USAID's input would be technical assistance as well as financial support for the computer time involved".

Pg 15, last item: The PERT PLAN also shows the time-phased activities leading to such systems analysis.

2. Regarding AID/W statement that the revisions do not respond to the request for "persuasion of a political power structure":

Pg 2, in summary: Statement is made that Brazil has "both the technological know-how and the industrial capacity to undertake production of protein foods for its own institutional use and welfare programs. What was lacking was a recognition of the importance of the malnutrition problem as a factor of development, and the planning of integrated ways of attacking it, by both the public and private sectors" and goes on to describe some of the initial steps taken in this respect.

Pg 4, item I-3: includes "incorporating nutrition planning into the power structure".

Pg 5, item B-4: includes as measure of goal achievement that "a national nutrition policy framework would be visible and effective".

Pg 5, items C-2, 3, 4: include among important assumptions that: "GOB recognizes it has a continuing and possibly worsening malnutrition problem, and determines it will attack it; that GOB also recognizes that malnutrition is a significant factor inhibiting development, concerning which national policies can and must be based to achieve progress". Also, "that coordination will be achieved among nutrition units of the various ministries so they may all contribute harmoniously to the promotion of better nutrition practices in Brazil" and "that the National Food Commission will continue its close working relationship with USAID".

Pg 6, item 3: The Project Purpose includes: "To continue efforts to motivate the power structure to consider nutrition programs as part of overall development and to formulate policies on food and nutrition consistent with its expanding planning efforts". Also "to assist public

and private institutions of research, development and implementation to strengthen and focus their efforts on nutritional considerations".

Pg 8, item 3: in STRATEGY, the PROP states: "To encourage GOB entities to develop policies regarding food and nutrition, USAID/B project coordinator dedicates approximately 15% of time to this non-specific work. Partly as a result of such stimulation, the following are examples of the type of progress which has been achieved:

- "a. At least two ministries, Finance and Planning, have become more interested in nutrition as a factor in the development process, to the point of creating specialized units within their own areas. USAID/B is fomenting these efforts by inviting key Brazilian personnel from these ministries to attend international meetings and conferences where the vital role of nutrition in planning for development is discussed...
- "b. Various states are working intensively on statewide integrated nutrition programs and one state governor has already promulgated such plan. Key people from the state planning level are also invited to appropriate meetings"
- "c. A section on nutrition will, for the first time, be included in the GOB National Plan for Development, to be published at the end of this month".

Pg 8, item 4: Continuing on strategy, the PROP adds: "To assist public and private institutions to strengthen and focus their efforts on nutritional considerations, the following represent the type of efforts being made:

- "... b. Discussions are being carried on with the IIPS (Social Welfare Institute) which provides health services and welfare assistance to 30 million Brazilians (1/3 of the entire population) regarding participation in the mandioca fortification project by supplying fortified mandioca to its beneficiaries".

Pg 9, item C-6: Under CONDITIONS EXPECTED at end of project, the PROP states that "policies will have been formulated at GOB and/or State level relating to nutritional aspects of agricultural, health, industry, export and development policies, and line items for nutrition will be included in budgets and plans".

Pg 9, item D: BASIC ASSUMPTIONS in this section include "that legislation will be enacted or be in process to establish minimum protein levels of basic commodities"; and further, that "incentives will be granted by GOB, either direct or indirect, for production and sale of protein foods".

3. Re AID/W comment that the PROP revision is primarily concerned with goal (1), the supply of low-cost nutritious foods, rather than with motivating consumers to eat more protein and incorporating nutrition planning into the power structure, the preceding quotations should also demonstrate that this is not so. Goals 2 and 3 are less tangible and more difficult to work out, but nonetheless are being given all possible consideration and efforts.

Note that the Statement of Purpose (pg 6, item 2) stresses as an objective:

"to promote increased consumption of protein by a) assisting in a training course in designing and marketing of low-cost protein foods", as well as by "c) use of mass media for consumer education".

Pg 7, items 2-a, b, c: give further details of these activities.

Pg 9, item 5: Under CONDITIONS EXPECTED at end of project, gives "Optimum mixes of locally available commodities will have been determined and consumers will have learned to use them, through mass media and other nutrition education programs.

Pg 10, items 5 and 6: Further reference is made to the above.

Pg 11, item 6: states that "nutrition concepts will be made available to consumers through mass nutrition education projects".

Pg 12, RATIONALE: refers to "insufficient knowledge by the majority of the consumers of the need for protein in the daily diet" and states that "the problem, then, appears to be twofold: To increase the availability of low-cost protein foods and to increase consumption of protein foods when available". It goes on to state that efforts should be concentrated on "utilizing the most effective method for educating the consumers, especially mothers of young children, to provide more protein in the family's daily diets".

4. Re AID/W comment (page 2, item 2 of ref B) that "imminent technical breakthroughs offer bright prospects for improving nutrition in rural areas, but the question is whether Mission support for development of fish protein concentrate, fortified mandioca flour, powdered soy milk and lysine-fortified wheat will make a critical difference" -- the answer is NO, they will NOT reach the rural areas where the families are outside the market economy. It was neither stated nor implied that the four protein or fortified products mentioned were aimed at the rural population, as it is obvious that rural families would have neither the CASH nor the KNOWLEDGE to purchase such

relatively expensive items. However, on page 6, item B-1, the PROP states that "to increase the utilization of high-lysine corn by subsistence level farmers" we would collaborate in a project on Opaque-2 corn, as described. Apart from Title II food assistance, which is already being given to some extent, there is very little that can be done to improve the nutrition of rural populations which exist outside the market economy except through genetically improved foods grown on their own farms, and for this reason the high-lysine corn project was included. The project had no intention of "being ALL things to ALL men!" In a country the size of Brazil, it would be a physical and financial impossibility to reach all of the economic and geographical sectors of the population. The industrialized products were designed for urban populations purchasing foods in super-markets, and the genetically-improved corn was designed for the rural populations.

5. Re AID/W airgram pgh 3:

- a. Mandioca fortification IS the primary objective of the Nutrition staff, and USAID efforts ARE closely focused on one or two low-cost sources of fortification. This is stated in the PROP at various times, for example, pg 5, item II-A-1 and page 6-B-1.
- b. Re collaboration with ARDO on the high-lysine corn (and other projects), such collaboration is mentioned in the PROP (in both the sections on mandioca fortification and on Opaque-2 corn) as already included, so AID/W may rest assured that it exists in a very real manner.
- c. As stated above, USAID is concentrating on fortification of mandioca, as one major food item, and expects in FY 73 to start on a systems analysis of the various fortification and protein food production efforts implemented up to that time. It is impossible to evaluate efforts made until they are sufficiently implemented to make evaluation feasible, and consequently such systems analysis cannot be undertaken at the current time. Item 1 of this reply should amply demonstrate that the thought has been constantly with us!

DCONSTRA

AIRGRAM

Met w. Forman, Guipson. Guipson will convey Forman comments to USAID on trip, before re-plotting to airgram later. Forman will visit USAID after March his conference & be available to help with paperwork (re-write flol!)

DEPARTMENT OF STATE

UNCLASSIFIED
CLASSIFICATION

5720288 (13)

Director	
Dpty. D.	
Ast. D.D.	
INSTR.	
DATE REC'D.	5/5/71
DATE SENT	12/13/71

DISTRIBUTION
ACTION
LA
INFO.
TAB
AAPC-7
OA

TO - AID/W TOAID A- 806 X

RECIFE USAID A- 196 X

PD-AAA-329-C1

FROM - RIO DE JANEIRO

SUBJECT - Protein Foods and Food Fortification Project (Nº 512-15-233-288)

REFERENCE - AIDFO CIRCULAR A-2155

agt
com
stls

USAID/Brazil was disturbed and disappointed with the reactions to its Food Fortification Project as expressed in the referenced airgram. We believe the data on this project do not support the negative views and tone of the incoming message.

The Mission does not agree that continuation of the project beyond the forthcoming year should require still another PROP revision. If AID/W intends to really practice what it preaches about being innovative and taking risks even when results cannot be immediately quantitatively evaluated, this type project should be encouraged and provision made by AID/W and field missions for a constructive review process in the field. With the exception of the airgram under reference, we have had solid support from Washington agencies, including the indispensable input of Drs. Forman and Altschul. The Mission would like very much to see this approach continued and approval granted for the life of the project, as described.

We concur that a nutrition program requires support and interest beyond the nutrition staff. The Mission Director gives that support, and it extends down the line. The technician directly involved maintains contacts with the Program Office, ARDO, Human Resources, Capital Development as well as with the Agricultural and Commercial Attachés at the Embassy. The Assistant Director for Programming recently attended the M.I.T. Conference on Nutrition, National Development and Planning, in order to improve his basic knowledge of the policy problems involved. The Ambassador himself was recently oriented by the Nutrition staff so that he could assist a state governor in an integrated nutrition program for his state.

PAGE 1 OF 7 PAGES

DRAFTED BY MFrazão/IMacary	OFFICE HNFD/PRPC	PHONE NO. 302 338	DATE 12/10/71	APPROVED BY: Robert Ballantyne, DD/AID
-------------------------------	---------------------	-------------------------	------------------	---

AID AND OTHER CLEARANCES
HNFD:HPstrong
PRPC: BChapnick

ADPR: Mfox
ADCD: RVanRaalte

UNCLASSIFIED

CLASSIFICATION

In order to alleviate AID/W's reservations and misapprehensions as to the soundness of this Mission's position regarding nutrition activities, we provide the following clarifications and elaborations:

GENERAL COMMENTS:

The referenced airgram implies that the goals of the Protein Foods and Food Fortification Project may be too ambitious and therefore not attainable in view of the project's rather limited input resources, specifically those of the USAID. The goal of the project, namely: (1) supply of low-cost nutritious food; (2) motivation of consumers to eat more protein; and (3) incorporation of nutrition planning into the power structure, represents the three-pronged attack on the overall country/sector problem. It provides the reason for the project's

(SEE CONTINUATION ON FOLLOWING PAGE)

existence. It is NOT, as AID/W has implied in referenced airgram, the charge of the project's efforts to single-handedly attain 100% achievement of the sector goal. Rather, project inputs are addressed to the project purpose, as stated on pages 5 and 6 of the PROP. If the project purpose is achieved to any significant degree, the attainment of the goal to which the project relates is more likely to be realized. Complete attainment of the sector goal depends not only upon realization of the project's purpose but also upon other inputs as well as on several important assumptions mentioned in the PROP, including many factors not under Mission control. Inasmuch as the project inputs are limited, the achievement of the sector goal is beyond the scope of the project purposes. The project purpose should only be considered as ONE of the means contributing and necessary to achieve the sector goal.

It should be noted that Dr. Martin Forman, head of the Office of Nutrition of the Technical Assistance Bureau, when in Rio last July and in a subsequent report on his TDY in Brazil gave whole-hearted support to the project as outlined in the PROP.

SPECIFIC COMMENTS

1. Regarding AID/W criticism that the revisions do not respond to the "request for a systematic approach to questions of economic feasibility" the PROP states:

Pg 3, item B: "A simple cost/benefit study of various fortificants, at different levels, has also been made. Contacts with industrialists have led to assurances on the part of two major distributors in the Rio area to launch a fortified product on the market as soon as the technological problem is determined, and this is currently under study". Also, "a more profound economic study must be undertaken before results can be determined sufficiently to permit expansion of the project".

Pg 6, item 5: A project purpose is: "to ascertain comparative value of fortification possibilities and/or other approaches to combatting malnutrition".

Pg 8, item 5: This is further clarified under STRATEGY: "To ascertain comparative values of fortification possibilities and/or other approaches to combatting malnutrition, a contract is planned with a qualified U.S. consulting firm to carry out a computerized study on this in Brazil, with the collaboration of local technicians".

Pg 10, item A-7: "The results of the systems analysis of the best ways to combat malnutrition in Brazil will be known by the end of FY 74, for use by GOB (and USAID)".

Pg 11, item IV-3: INPUTS include "system analysis computer time \$25,000 FY 73, \$40,000 FY 74".

Pg 13, last para: "An economic study based on a systems approach should be undertaken in FY 73 to evaluate comparative effectiveness of various fortification possibilities and/or other approaches and indicate which are most likely to succeed. It is believed that there is technical competence available in Brazil to carry out such a study. USAID's input would be technical assistance as well as financial support for the computer time involved".

Pg 15, last item: The PERT PLAN also shows the time-phased activities leading to such systems analysis.

2. Regarding AID/W statement that the revisions do not respond to the request for "persuasion of a political power structure":

Pg 2, in summary: Statement is made that Brazil has "both the technological know-how and the industrial capacity to undertake production of protein foods for its own institutional use and welfare programs. What was lacking was a recognition of the importance of the malnutrition problem as a factor of development, and the planning of integrated ways of attacking it, by both the public and private sectors" and goes on to describe some of the initial steps taken in this respect.

Pg 4, item I-3: includes "incorporating nutrition planning into the power structure".

Pg 5, item B-4: includes as measure of goal achievement that "a national nutrition policy framework would be visible and effective".

Pg 5, items C-2, 3, 4: include among important assumptions that: "GOB recognizes it has a continuing and possibly worsening malnutrition problem, and determines it will attack it; that GOB also recognizes that malnutrition is a significant factor inhibiting development, concerning which national policies can and must be based to achieve progress". Also, "that coordination will be achieved among nutrition units of the various ministries so they may all contribute harmoniously to the promotion of better nutrition practices in Brazil" and "that the National Food Commission will continue its close working relationship with USAID".

Pg 6, item 3: The Project Purpose includes: "To continue efforts to motivate the power structure to consider nutrition programs as part of overall development and to formulate policies on food and nutrition consistent with its expanding planning efforts". Also "to assist public

and private institutions of research, development and implementation to strengthen and focus their efforts on nutritional considerations".

Pr 8, item 3: in STRATEGY, the PROP states: "To encourage GOB entities to develop policies regarding food and nutrition, USAID/B project coordinator dedicates approximately 15% of time to this non-specific work. Partly as a result of such stimulation, the following are examples of the type of progress which has been achieved:

- "a. At least two ministries, Finance and Planning, have become more interested in nutrition as a factor in the development process, to the point of creating specialized units within their own areas. USAID/B is fostering these efforts by inviting key Brazilian personnel from these ministries to attend international meetings and conferences where the vital role of nutrition in planning for development is discussed...
- "b. Various states are working intensively on statewide integrated nutrition programs and one state governor has already promulgated such plan. Key people from the state planning level are also invited to appropriate meetings"
- "c. A section on nutrition will, for the first time, be included in the GOB National Plan for Development, to be published at the end of this month".

Pr 8, item 4: Continuing on strategy, the PROP adds: "To assist public and private institutions to strengthen and focus their efforts on nutritional considerations, the following represent the type of efforts being made:

- "... b. Discussions are being carried on with the INPS (Social Welfare Institute) which provides health services and welfare assistance to 30 million Brazilians (1/5 of the entire population) regarding participation in the mandioca fortification project by supplying fortified mandioca to its beneficiaries".

Pr 9, item C-6: Under CONDITIONS EXPECTED at end of project, the PROP states that "policies will have been formulated at GOB and/or State level relating to nutritional aspects of agricultural, health, industry, export and development policies, and line items for nutrition will be included in budgets and plans".

Pr 9, item D: BASIC ASSUMPTIONS in this section include "that legislation will be enacted or be in process to establish minimum protein levels of basic commodities"; and further, that "incentives will be granted by GOB, either direct or indirect, for production and sale of protein foods".

5. Re AID/W comment that the PROP revision is primarily concerned with goal (1), the supply of low-cost nutritious foods, rather than with motivating consumers to eat more protein and incorporating nutrition planning into the power structure, the preceding quotations should also demonstrate that this is not so. Goals 2 and 3 are less tangible and more difficult to work out, but nonetheless are being given all possible consideration and efforts.

Note that the Statement of Purpose (pg 6, item 2) stresses as an objective:

"to promote increased consumption of protein by a) assisting in a training course in designing and marketing of low-cost protein foods", as well as by "c) use of mass media for consumer education".

Pg 7, items 2-a, b, c: give further details of these activities.

Pg 9, item 5: Under CONDITIONS EXPECTED at end of project, gives "Optimum mixes of locally available commodities will have been determined and consumers will have learned to use them, through mass media and other nutrition education programs."

Pg 10, items 5 and 6: Further reference is made to the above.

Pg 11, item 6: states that "nutrition concepts will be made available to consumers through mass nutrition education projects".

Pg 12, RATIONALE: refers to "insufficient knowledge by the majority of the consumers of the need for protein in the daily diet" and states that "the problem, then, appears to be twofold: To increase the availability of low-cost protein foods and to increase consumption of protein foods when available". It goes on to state that efforts should be concentrated on "utilizing the most effective method for educating the consumers, especially mothers of young children, to provide more protein in the family's daily diets".

6. Re AID/W comment (page 2, item 2 of ref B) that "imminent technical breakthroughs offer bright prospects for improving nutrition in rural areas, but the question is whether Mission support for development of fish protein concentrate, fortified manioc flour, powdered soy milk and lysine-fortified wheat will make a critical difference" -- the answer is NO, they will NOT reach the rural areas where the families are outside the market economy. It was neither stated nor implied that the four protein or fortified products mentioned were aimed at the rural population, as it is obvious that rural families would have neither the CASH nor the KNOWLEDGE to purchase such

relatively expensive items. However, on page 6, item B-1, the PROP states that "to increase the utilization of high-lysine corn by subsistence level farmers" we would collaborate in a project on Opaque-2 corn, as described. Apart from Title II food assistance, which is already being given to some extent, there is very little that can be done to improve the nutrition of rural populations which exist outside the market economy except through genetically improved foods grown on their own farms, and for this reason the high-lysine corn project was included. The project had no intention of "being ALL things to ALL men!" In a country the size of Brazil, it would be a physical and financial impossibility to reach all of the economic and geographical sectors of the population. The industrialized products were designed for urban populations purchasing foods in super-markets, and the genetically-improved corn was designed for the rural populations.

5. Re AID/W airgram pgh 3:

- a. Mandioca fortification IS the primary objective of the Nutrition staff, and USAID efforts ARE closely focused on one or two low-cost sources of fortification. This is stated in the PROP at various times, for example, pg 5, item II-A-1 and page 6-B-1.
- b. Re collaboration with ARDO on the high-lysine corn (and other projects), such collaboration is mentioned in the PROP (in both the sections on mandioca fortification and on Opaque-2 corn) as already included, so AID/W may rest assured that it exists in a very real manner.
- c. As stated above, USAID is concentrating on fortification of mandioca, as one major food item, and expects in FY 73 to start on a systems analysis of the various fortification and protein food production efforts implemented up to that time. It is impossible to evaluate efforts made until they are sufficiently implemented to make evaluation feasible, and consequently such systems analysis cannot be undertaken at the current time. Item 1 of this reply should amply demonstrate that the thought has been constantly with us!

BOONSTRA

PRO AG

BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE, AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID),
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND
MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

- PROJECT DESCRIPTION ANNEX A FOREIGN CURRENCY STANDARD PROVISIONS ANNEX
 STANDARD PROVISIONS ANNEX SPECIAL LOAN PROVISIONS ANNEX

This Project Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and supplemented:

GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION DATE 12/19/50

ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT DATE

(other) Spec. Tech. Serv. Agreement DATE 5/30/53

1. PROJECT/ACTIVITY NO.
512-15-233-288

PAGE 1 OF _____ PAGES

2. AGREEMENT NO.

3. ORIGINAL OR REVISION NO. _____

4. PROJECT/ACTIVITY TITLE

Food Fortification

5. PROJECT DESCRIPTION AND EXPLANATION

(See Annex A attached)

6. AID APPROPRIATION SYMBOL

7. AID ALLOTMENT SYMBOL

72-1111010

195-50-512-00-69-11

8. AID FINANCING

	PREVIOUS TOTAL (A)	INCREASE (B)	DECREASE (C)	TOTAL TO DATE (D)
(a) Total		\$34,000		\$34,000
(b) Contract Services including PASA		\$34,000		\$34,000
(c) Commodities				
(d) Other Costs				

DOLLARS LOCAL CURRENCY

9. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT

\$1.00=

(a) Total

(b) Technical and other Services

(c) Commodities

(d) Other Costs

10. SPECIAL PROVISIONS (Use AID Model Certification Sheets, if Necessary)

11. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT
April 22, 1971

12. DATE OF THIS REVISION

13. ESTIMATED FINAL CONTRIBUTION DATE
June 30, 1972

14. FOR THE COOPERATING GOVERNMENT OR AGENCY

15. FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

HNFED

ADPR

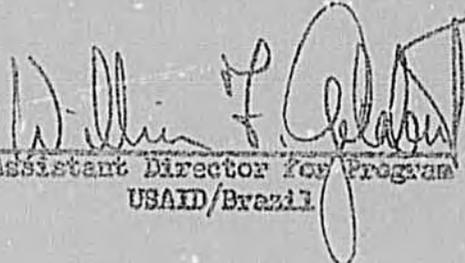
CONT

ADMG

WAIVER

Having reviewed the proposed implementation of the attached project agreement for Food Fortification (512-15-233-288), a waiver is hereby granted allowing funds in the amount of \$34,000 to be obligated for technical services in the present project agreement but not subobligated until a PIO/T has been prepared. This waiver is based upon M.O. 712.1 which authorizes the DOM (or his designee) to waive the preparation of a PIO/T for up to six months.

This waiver is valid until **September 3, 1971.**


Assistant Director for Program
USAID/Brazil

PROAC
CONTINUATION
SHEET

ANNEX A

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND
MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN**

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

2. Agreement No.

3. Project/Activity Title
Food Fortification

PAGE 2 OF 11 PAGES

3. Original or
Revision No. _____

I. PARTES SIGNATÁRIAS DO CONVÊNIO

São partes do presente convênio o Ministério da Saúde (o Ministério), a Agência Norte-Americana para o Desenvolvimento Internacional (USAID/Brasil), e a Subsecretaria de Cooperação Econômica e Técnica Internacional (SUBIN), do Ministério do Planejamento e Coordenação Geral, representada pelo Secretário-Executivo de Cooperação Técnica, em conformidade com o Parágrafo I, Artigo 9, do Decreto nº 65.476/69.

II. OBJETIVOS DO PROJETO

a) Elevar o índice do consumo de proteínas por parte de grupos escolhidos entre a população brasileira, situando-o dentro dos limites das quotas dietéticas diárias recomendadas, proporcionando determinados alimentos altamente proteícos, e preços baixos e/ou enriquecendo os alimentos básicos;

b) Fortalecer as entidades e coordenadoras oficiais do Governo Brasileiro, no setor de nutrição, a Divisão Nacional de Organização Sanitária (DNOSA), e a Comissão Nacional de Alimentação (CNA), a fim de que venham a ter voz mais ativa na formulação da política nacional de alimentos e nutrição, funcionando como elemento catalizador no sentido de encorajar as iniciativas dos

I. PARTIES TO THE AGREEMENT

The parties to this agreement are the Ministry of Health (the Ministry), the United States Agency for International Development (USAID/Brazil), and the Subsecretariat for International Economic and Technical Cooperation (SUBIN) of the Ministry of Planning and General Coordination, represented by the Executive-Secretary of Technical Cooperation, in accordance with Paragraph I, Article 9, of Decree No. 65.476/69.

II. PROJECT OBJECTIVES

a) To raise the level of protein consumption of target groups of Brazilians to within the range of recommended daily dietary allowances by making available certain high protein foods at low cost and/or fortifying basic commodities;

b) To strengthen the GOB official coordinating entities in the field of nutrition, the National Division of Sanitary Organization (DNOSA) and the National Food Commission (CNA), so that they will have a stronger voice in the formulation of national policies regarding food and nutrition, acting as a catalyst in stimulating public and private initiatives involved in solving Brazil's nutrition problems; and

For the Cooperating Government or Agency

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.

512-15-233-288

PAGE 5 OF 11 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Food Fortification

setores públicos e privados empenha-
dos em solucionar os problemas de
subnutrição da população brasileira;
e

c) Fortalecer a capacidade -
de institutos públicos e privados
de tecnologia e pesquisa alimentar,
para desenvolver e beneficiar os a-
limentos necessários. Prevê-se -
que a indústria de beneficiamento
de gêneros, do setor privado, se
expandirá e assumirá, gradualmente,
essa obrigação.

c) To strengthen the capacity
of the food research and technology
institutes (both government and
private) to develop and process the
required foods. It is anticipated
that the private food processing
industry will expand and gradually
assume this function.

III. FINALIDADE DO PRESENTE CONVÊNIO

A finalidade específica do
presente convênio é dispor sobre a
implementação do projeto relativo a
Alimentos Protéicos e Enriquecimen-
to de Alimentos durante o ano de
1971.

III. PURPOSE OF THE AGREEMENT

The specific purpose of this
agreement is to provide for the
implementation of the Protein Foods
and Food Fortification project
during 1971.

IV. PLANO DE AÇÃO

a) Em decorrência deste, se-
rão celebrados convênios específi-
cos entre a Divisão Nacional de Or-
ganização Sanitária (DNOSA) e as
várias entidades participantes:
Instituto de Tecnologia de Alimen-
tos, Ministério da Agricultura, Rio
de Janeiro, relativamente ao enri-
quecimento da mandioca; Instituto
de Nutrição da Universidade Federal
de Pernambuco, Recife, e a Campanha

IV. PLAN OF ACTION

a) Subagreements will be made
between the National Division of
Sanitary Organization (DNOSA) and the
various entities involved: Institute
of Food Technology, Ministry of
Agriculture, Rio, for mandiocca
fortification; Institute of Nutrition
of the Federal University of Pernambuco,
Recife and the National School Lunch
Campaign (CNAE), Rio, for wheat
fortification; Marine Research

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-255-288

PAGE 4 OF 11 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Food Fortification

Nacional de Alimentação Escolar (CNAE), Rio de Janeiro, relativamente ao enriquecimento do trigo; Instituto de Pesquisas da Marinha, Rio de Janeiro, relativamente à produção de Concentrados Protéicos de Peixe; Companhia de Laticínios Mococa, Estado de São Paulo, relativamente à produção de Leite de soja; o Instituto do Açúcar e do Alcool, relativamente à produção de levedura de tórula; e quaisquer outras entidades que venham a participar do programa descrito neste documento.

Institute, Rio, for production of Fish Protein Concentrate, Mococa Dairy Institute, Mococa, São Paulo, for production of soy milk; Institute of Sugar and Alcohol, Rio, for the production of torula yeast; and such others as may become involved in the program described herein.

b) A Divisão Nacional de Organização Sanitária (DNOSA) se encarregará da supervisão, coordenação e fornecimento do apoio técnico onde se fizer necessário para que esses empreendimentos sejam executados, bem como da elaboração de relatórios trimestrais sobre o andamento do programa e da prestação de contas dos recursos financeiros providos mediante o presente documento.

b) DNOSA will supervise, coordinate and provide technical support where required to carry out these undertakings, including the compilation of quarterly reports on progress being made as well as accounting for financial resources provided hereunder;

c) A DNOSA participará, também, das avaliações que se processarem cada semestre relativamente a cada sub-projeto, com a presença de um representante da USAID e de cada entidade participante, para que se já verificada a conveniência de continuar ou suspender a execução do respectivo sub-projeto.

c) DNOSA will participate in semi-annual evaluations of each subproject, made with a representative of USAID and of the entity involved, to ascertain the desirability of continuing or discontinuing the respective subproject;

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

PROAG
CONTINUATION
SHEET

ANNEX A

PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL

1. Project/Activity No.

512-15-233-288

PAGE 5 OF 11 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or

Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Food Fortification

d) A DNOSA deverá igualmente promover a elaboração ou alteração das leis referentes aos índices mínimos de proteínas em determinados produtos alimentícios básicos, bem como a instituição de incentivos à indústria, para o mesmo fim.

d) It will undertake to promote the establishment or modification of legislation concerning minimum levels of protein for certain basic commodities, and promote the setting up of incentives to industry for such purpose;

e) As atividades específicas a serem empreendidas, pelo menos inicialmente, são:

e) The specific activities to be undertaken, at least initially, are:

1) Enriquecimento da Mandioca: A realização de testes de natureza clínica, melhoramentos da ordem técnica, pesquisas de sistemas de comercialização e a realização, em escalas-piloto, de testes de mandioca enriquecida, a fim de melhorar o índice protéico dos subnutridos, os quais se alimentam, principalmente, desse tipo de produto básico. O projeto será executado em colaboração com o Instituto de Tecnologia de Alimentos, do Rio de Janeiro, que solicitará a cooperação de outras entidades tais como: Instituto de Nutrição da Universidade Federal de Pernambuco, Recife; a Faculdade de Medicina de Ribeirão Preto, Estado de São Paulo; e diversos produtores de alimentos fortificantes, tais como SANBRA, Instituto de Pesquisas da Marinha, Companhia de Laticínios de Mococa, Ajinomoto e outros.

1) Mandioca Fortification: Clinical testing, technical development, marketing systems research, and testing on pilot scale of fortified mandioca in order to improve the protein level of the undernourished who subsist principally on this basic food. The project will be carried out in collaboration with the Institute of Food Technology, Rio. The Institute will enlist the cooperation of other entities: Institute of Nutrition of the Federal University of Pernambuco, Recife; School of Medicine of Ribeirão Preto, São Paulo; and various producers of fortificants such as SANBRA, Marine Research Institute, Mococa Dairy Company, Ajinomoto, and others.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

PROAG
CONTINUATION
SHEET

ANNEX A

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 6 OF 11 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Food Fortification

2) Enriquecimento da Farinha de Trigo: Realização de pesquisas e testes em colaboração com o Instituto de Nutrição da Universidade Federal de Pernambuco, Campanha Nacional de Merenda Escolar, Ajinomoto e Standard Brands.

2) Fortification of Wheat Flour: Research and testing will be carried out in collaboration with the Institute of Nutrition of the Federal University of Pernambuco, the National School Lunch Campaign, Ajinomoto, and Standard Brands.

3) Concentrado Protéico de Peixe: A conclusão, através do Instituto de Pesquisas da Marinha, de experiências decisivas sobre a possibilidade de utilizar-se o Concentrado Protéico de Peixe em alimentos, como elemento enriquecedor, empregando um produto desenvolvido e fabricado no Brasil.

3) Fish Protein Concentrate: Through the Marine Research Institute, to conclude critical experiments on the feasibility of using FPC as a food additive, utilizing a product developed and manufactured in Brazil.

4) Leite de Soja (SOLEIN): Apoio ao aumento da produção e da comercialização, em bases institucionais, deste produto de alto teor protéico, para que seja especialmente utilizado nos programas destinados à alimentação de pré-escolares.

4) Soy Milk (SOLEIN): Help increase production and commercialization in institutional marketing of this high-protein product for use especially in pre-school feeding programs.

5) Tórua: Prestação de assistência, conforme for necessário, através do Instituto do Açúcar e do Alcool, no sentido de fazer com que a fábrica cuja construção se encontra em fase de conclusão, em Recife, inicie a sua produção e promoção do desenvolvimento de um produto destinado ao consumo humano, particularmente como alimento complementar na alimentação de emergência, ou nos programas de caráter beneficente, no Nordeste.

5) Torula: Provide assistance as required through the Institute of Sugar and Alcohol, to get the almost-finished factory in Recife into production, and develop a product for human consumption, especially as a food supplement for emergency and welfare feeding in the Northeast.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

PROJECT AGREEMENT

BETWEEN AID AND

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.

512-15-233-288

PAGE 7 OF 11 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Food Fortification

PROAC
CONTINUATION
SHEET

ANNEX A

f) Uma vez que todos esses produtos, ou alguns deles, estejam realmente em fase de produção, será empreendido um estudo econômico comparativo, para avaliar a contribuição que cada um deles poderá prestar ao combate à subnutrição do País, e assim determinar aquêles a que serão, futuramente, concedidas prioridades.

f) After some or all of these products are actually in production, a comparative economic study is to be undertaken to evaluate the contribution that each can make to combatting malnutrition in Brazil, to determine where future priorities will be placed.

V. RESPONSABILIDADES

V. RESPONSIBILITIES

A. Disposições Gerais:

A. General:

1. A USAID concorda em:

1. USAID agrees:

(a) proporcionar assistência técnica específica para auxiliar as partes signatárias dos sub-projetos a alcançar a produção e a comercialização de alimentos protéicos e fortificantes, conforme acima descrito.

(a) to provide specific technical assistance to help the parties to the subagreements to reach production and marketing of the protein foods and fortificants as described;

(b) proporcionar treinamento nos Estados Unidos ou em outros países a técnicos encarregados da produção dos alimentos protéicos ou enriquecidos, sua promoção e respectiva comercialização, relacionando-se ainda esse treinamento com técnicas de produção de Concentrado Protéico de Peixe, ainda não difundidas no País;

(b) to provide training in the U.S. or third countries for technicians involved in the production, economics and promotion of protein or fortified foods, and for certain techniques of Fish Protein Concentrate production not available in Brazil.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

PROAG
CONTINUATION
SHEET

ANNEX A

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

2. Agreement No.

3. Project/Activity Title

Food Fortification

PAGE 8 OF 11 PAGES

3. Original or
Revision No. _____

(c) colaborar, especialmente através de seu Escritório de Assuntos - de Saúde, Nutrição e Alimentos para o Desenvolvimento (HNFD), no sentido de encorajar a inclusão dos alimentos protéicos e/ou enriquecidos especificados neste documento nos programas de alimentação maternal e infantil a cargo da Campanha Nacional de Merenda Escolar, e outros programas similares de bem-estar, com os quais estiver associado, bem como estimular, junto ao público em geral, o consumo desses alimentos enriquecidos.

2. O Ministério concorda

em:

(a) celebrar, através da INOSA, convênios específicos com as entidades indicadas no sentido de promover a implementação dos projetos descritos;

(b) supervisionar e coordenar esses projetos, prestando-lhes assistência, na medida do possível, com vistas à sua boa execução, promovendo, ainda, a elaboração de relatórios trimestrais sobre o seu andamento e a prestação de contas dos recursos financeiros recebidos nos termos deste convênio, bem assim sua apresentação à USAID;

(c) to collaborate, especially through its HNFD Office, towards encouraging the incorporation of protein and/or fortified foods described herein into the National School Lunch Campaign, maternal and child feeding programs, and other similar welfare programs with which it is associated, as well as in promoting such fortified foods for utilization by the public.

2. The Ministry agrees:

(a) to enter into subagreements through INOSA with the entities named to promote the implementation of the projects described;

(b) to supervise, coordinate, and assist insofar as possible in the successful carrying out of these subprojects, including obtaining quarterly reports on progress being made and accounting for financial resources received under this project, and reporting same to USAID;

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 9 OF 11 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Food Fortification

(c) prestar assistência na seleção e na aprovação final de bolsistas - indicados por outras entidades, destinados a receber, após o assentimento da USAID, treinamento nos Estados Unidos e em outros países, bem como promover, na medida do possível, o treinamento de bolsistas no País;

(c) to assist in the selection and final approval of participants nominated by the other entities for training in the U.S. and third countries, subject to concurrence by USAID, and to promote insofar, as possible the training of participants within Brazil;

(d) prestar assistência na avaliação semi-anual dos sub-projetos a fim de determinar, juntamente com um representante da USAID e um da instituição participante, a conveniência de prosseguir com um determinado sub-projeto;

(d) to assist in the evaluation of the subprojects semi-annually to ascertain, together with a representative of USAID and of the institution involved, the desirability of continuing with that specific subproject;

(e) envidar esforços no sentido de que esses projetos tenham bom êxito, inclusive pelo estímulo à elaboração de leis e outras disposições normativas destinadas a elevar o índice nutritivo da população brasileira;

(e) to dedicate its efforts towards the success of these subprojects including the promotion of legislation and other policy determinations designed to improve the nutritional level of the people of Brazil;

(f) proporcionar, através da DNOSA, pessoal de contrapartida, bem como apoio no sentido de que os termos do presente convênio sejam executados de maneira eficiente. Diante da necessidade urgente do desenvolvimento de alimentos protéicos e do enriquecimento de produtos alimentícios básicos utilizados em certas áreas prioritárias, tais como o Nordeste e a região Trans-Amazônia, o

(f) through DNOSA to provide counterpart personnel and support to implement efficiently the terms of this agreement. In view of the urgent need to develop protein foods and to fortify basic commodities utilized in such priority areas as the Northeast and the Trans-Amazon area, the Ministry will provide or arrange for additional regional financing for work in these areas.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 10 OF 12 PAGES

**PROAC
CONTINUATION
SHEET**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

2. Agreement No. 2

3. Original or
Revision No. _____

ANNEX A

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

3. Project/Activity Title

Food Fortification

Ministério assegurará ou providenci-
ará financiamento suplementar para
a região, destinado ao trabalho a
ser executado nessas áreas.

3. O Ministério da Saúde
e/ou os órgãos cooperadores propor-
cionarão apoio logístico a técnicos
norte-americanos, conforme determi-
nado nos convênios específicos des-
critos ou a serem posteriormente es-
tabelecidos.

3. The Ministry of Health
and/or the cooperating agencies will
provide required logistic support
to U.S. technicians as defined in
the subagreements described or to
be included subsequently.

VI. COMPROMISSOS FINANCEIROS NOS
TERMOS DO PRESENTE CONVENIO

A USAID empenha especificamen-
te, pelo presente documento, a im-
portância de US\$34.000,00 em moeda
norte-americana, destinada à assis-
tência técnica, correspondendo apro-
ximadamente a oito homem-meses, a
ser prestada por consultores em re-
gime de curta duração; a USAID em-
penhará recursos destinados a trei-
namento de bolsistas e equipamento
e materiais indispensáveis à conse-
quência dos objetivos estabelecidos -
no item II c) deste convênio, atra-
vés de outra documentação (PIO/Ps e
PIO/Cs). Todos os recursos mencio-
nados, inclusive os que serão empe-
nhados através de PIO/Ps e PIO/Cs,
serão utilizados na assistência a
ser prestada à DNCSa na implementa-
ção dos sub-projetos mencionados -

VI. FINANCIAL OBLIGATIONS UNDER
THIS AGREEMENT

USAID hereby specifically obligates
the sum of US\$34,000.00 in dollar funds
for approximately eight man-months of
technical assistance through short-term
consultants; the USAID will obligate
funds for participant training and
for commodities essential to achieving
the objectives established in item
II c) of this agreement through other
documentation (PIO/Ps and PIO/Cs).
All the foregoing funds, including
those to be obligated through PIO/Ps
and PIO/Cs will be used to assist
DNCSa in implementing the aforementioned
subprojects for a period of approximately
12 months starting on or about the
effective date of this agreement.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

2. Agreement No.

3. Project/Activity Title

Food Fortification

3. Original or
Revision No. _____

neste documento, durante um período de cerca de 12 meses a partir da data da vigência deste convênio, ou de data aproximada.

Antes do término de cada ano civil as partes signatárias avaliarão o projeto, conjuntamente, e julgando-o satisfatório e necessário, aprovarão o seu prosseguimento até 1975.

VII. DISPOSIÇÕES GERAIS

A. As Disposições Normativas do Dólar, alteradas pelo Memorando de Entendimento sobre Auditoria, datado de 22 de abril de 1963 entre a AID e o Ministério do Planejamento ficam incorporadas e integradas ao presente convênio.

B. As partes deste convênio envidarão todos os esforços para - dar publicidade, através da imprensa, do rádio e outros meios de divulgação, sobre o progresso e as realizações deste projeto, identificando-o claramente como parte da Aliança para o Progresso.

Prior to the end of each calendar year, the signatory parties will jointly evaluate the project, and if deemed satisfactory and necessary, it may be continued until 1975.

VII. GENERAL

A. The Dollar Standard Provisions as modified by the Memorandum of Understanding on Audit between AID and the Ministry of Planning, dated April 22, 1963 are incorporated in and made part of this agreement.

B. The parties to this agreement will make every effort to publicize the progress and accomplishments of this project by radio, newspapers and other means, wherever possible, clearly identifying it as part of the Alliance for Progress.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

PROAG
CONTINUATION
SHEET

ANNEX A

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title
Food Fortification

C. As partes brasileiras do presente convênio, por este instrumento, autorizam a SUBIN a aprovar revisões e modificações das cláusulas aqui constantes, desde que tais revisões e/ou modificações não aumentem as responsabilidades por elas assumidas.

D. Este convênio entrará em vigor na data da última assinatura abaixo e permanecerá em vigor até 31 de dezembro de 1971, a menos que seja modificado de comum acordo ou cancelado por uma das partes, com um aviso prévio de 30 dias, por escrito, antes daquela data.

C. The Brazilian parties to this agreement hereby authorize SUBIN to approve revisions and modifications of the conditions set forth herein provided these revisions and/or modifications do not increase the responsibilities assumed by the Brazilian parties to this agreement.

D. This agreement will enter into force on the date of the last signature below and will remain in effect until December 31, 1971 unless modified by mutual agreement or cancelled by one of the parties, upon 30 days written notice, prior to that date.

Washington F. De Souza Silva
Ministério da Saúde

Data: 14/4/71

William F. Polack
Assistant Director for Program,
USAID/Brazil

Date: 19-4-71

Beatriz Wabulide
Subsecretaria de Cooperação Econômi
ca e Técnica Internacional (SUBIN)

Data: 15/4/71

For the Cooperating Government or Agency
SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

For the Agency for International Development
SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

410 1330-1
(6-24)

PRO AG

PROJECT AGREEMENT
BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE, AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID),
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND
MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

- PROJECT DESCRIPTION ANNEX A FOREIGN CURRENCY STANDARD PROVISIONS ANNEX
 STANDARD PROVISIONS ANNEX SPECIAL LOAN PROVISIONS ANNEX

This Project Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and supplemented:

- GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION DATE: 12/19/1950
 ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT DATE:
 (other) Special Tech. Service Agreement DATE: 5/30/1953

1. PROJECT/ACTIVITY NO. 512-15-233-288 PAGE 1 OF 1 PAGES
2. AGREEMENT NO. 3. ORIGINAL OR REVISION NO. 1

3. PROJECT/ACTIVITY TITLE

Food Fortification

4. PROJECT DESCRIPTION AND EXPLANATION
(See Annex A attached)
5. AID APPROPRIATION SYMBOL: 72-1111010 7. AID ALLOTMENT SYMBOL: 195-50-512-00-69-11

8. AID FINANCING	PREVIOUS TOTAL (A)	INCREASE (B)	DECREASE (C)	TOTAL TO DATE (D)
<input type="checkbox"/> DOLLARS <input type="checkbox"/> LOCAL CURRENCY				
(a) Total	\$34,000	\$90,000		\$124,000
(b) Contract Services	\$34,000			\$ 34,000
(c) Commodities		\$90,000		\$ 90,000
(d) Other Costs				
9. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT				
\$1,000 =				
(a) Total				
(b) Technical and other Services				
(c) Commodities				
(d) Other Costs				

10. SPECIAL PROVISIONS (Use Additional Contribution Sheets, if necessary)
The purpose of this amendment is to provide funds for the purchase of commodities and equipment to be used in connection with project activities. All other provisions remain the same.

A finalidade desta revisão é fornecer recursos para a aquisição de material e equipamento relacionados com as atividades do projeto. Todas as demais provisões permanecem inalteradas.

11. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT: April 22, 1971 12. DATE OF THIS REVISION: June 11, 1971 13. ESTIMATED FINAL CONTRIBUTION DATE: June 30, 1972

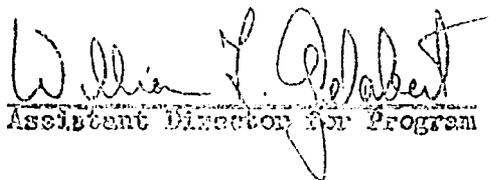
14. FOR THE COOPERATING GOVERNMENT OR AGENCY: Bento Nobrega 15. FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT: William F. Pelabert
SIGNATURE: TITLE: SUBIN SIGNATURE: TITLE: Assistant Director for Program

HNF
ADPR
CONT
ADMG

WAIVER

Having reviewed the proposed implementation of the attached amendment to the Project Agreement for Food Fortification (512-15-233-288), a waiver is hereby granted allowing funds in the amount of \$90,000 to be obligated for commodities but not subobligated until FIO/Es have been prepared. This waiver is based upon M.O. 712-1 which authorizes the DCM (or his designee) to waive the preparation of FIO/Es for up to six months.

This waiver is valid until August 20, 1971.


Assistant Director for Program

AID-1330-1
(0-83)

PRO AG

chun ✓
PROJECT AGREEMENT

BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE, AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID),
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND
MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

- PROJECT DESCRIPTION ANNEX A
- FOREIGN CURRENCY STANDARD PROVISIONS ANNEX
- STANDARD PROVISIONS ANNEX
- SPECIAL LOAN PROVISIONS ANNEX

This Project Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and supplemented:

- GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION DATE 12/19/1950
- ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT DATE _____
- ^(other) Spec. Tech. Serv. Agreement DATE 5/30/1953

1. PROJECT/ACTIVITY NO. 512-15-233-288

PAGE 1 OF 5 PAGES

2. AGREEMENT NO. _____

3. ORIGINAL OR DIVISION NO. 2

4. PROJECT/ACTIVITY TITLE

Food Fortification

5. PROJECT DESCRIPTION AND EXPLANATION
(See Annex 3 attached)

6. AID APPROPRIATION SYMBOL

72-1111010

7. AID ALLOTMENT SYMBOL

195-50-512-00-69-45

8. AID FINANCING	PREVIOUS TOTAL (A)	INCREASE (B)	DECREASE (C)	TOTAL TO DATE (D)
<input type="checkbox"/> DOLLARS <input type="checkbox"/> LOCAL CURRENCY				
(a) Total	\$124,000			\$124,000
(b) Contract Services	\$ 34,000			\$ 34,000
(c) Commodities	\$ 90,000			\$ 90,000
(d) Other Costs				
9. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT				
(a) Total				
(b) Technical and other Services				
(c) Commodities				
(d) Other Costs				

10. SPECIAL PROVISIONS (Use Additional Condition Sheets, if Necessary)

11. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT
April 22, 1971

11. DATE OF THIS REVISION
December 29, 1971

12. ESTIMATED FINAL CONTRIBUTION DATE
June 30, 1972

13. FOR THE COOPERATING GOVERNMENT OR AGENCY

13. FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

SIGNATURE _____ DATE _____
TITLE _____

SIGNATURE _____ DATE _____
TITLE _____

EMFD

CONT

ADMG

FY 72

SAID FORM 1A
(3-70)
PRO AG
CONTINUATION
SHEET
ANNEX

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND
MINISTRY OF HEALTH & SUBIN**

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL

1. Project/Activity No.
512-15-253-288
2. Agreement No.
3. Project/Activity Title
Food Fortification

PAGE 2 OF 2 PAGES
3. Original or 2
Revision No. _____

A finalidade desta emenda é prorrogar a vigência deste contrato de 31 de dezembro de 1971 para 30 de junho de 1972 (Seção VII.D). Outrossim, devido à demora na aprovação por Washington do PROOP referente a este projeto e atraso na entrega de equipamentos de suma importância para o progresso do referido projeto, a avaliação - de fim de ano requerida na Seção VI. será realizada em maio de 1972.

Beatriz W. Almeida
Subsecretaria de Cooperação Econômica e Técnica Internacional (SUBIN)

Date: 12/28/1971

The purpose of this revision is to extend the duration of this agreement from December 31, 1971 to June 30, 1972 (Section VII D). Also due to late AID/W approval of this project's PROOP and late delivery of commodities crucial to project progress, the end-of-year evaluation called for in Section VI will be conducted in May, 1972.

William F. Pilsbry
USATD/Brazil
Date: _____

For the Cooperating Government or Agency
SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

For the Agency for International Development
SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

AID 1330-1
(4.00)

PRO AG

PROJECT AGREEMENT

**BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID),
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND
MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN**

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

- PROJECT DESCRIPTION ANNEX A FOREIGN CURRENCY STANDARD PROVISIONS ANNEX
 STANDARD PROVISIONS ANNEX SPECIAL LOAN PROVISIONS ANNEX

This Project Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and supplemented:

GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION DATE 12/19/1950

ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT DATE

(with) Special Tech. Services Agreement DATE 5/30/1953

6. AID FINANCING		PREVIOUS TOTAL (A)	INCREASE (B)	DECREASE (C)	TOTAL TO DATE (D)
<input type="checkbox"/> DOLLARS	<input type="checkbox"/> LOCAL CURRENCY				
(a) Total		\$124,000		\$3,865	\$120,135
(b) Contract Services		\$ 30,000		\$3,865	\$ 30,135
(c) Commodities		\$ 90,000			\$ 90,000
(d) Other Costs					
9. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT					
01.00-					
(i) Total					
(ii) Technical and other Services					
(c) Commodities					
(d) Other Costs					

1. PROJECT/ACTIVITY NO. 512-15-233-288 PAGE 1 OF 4 PAGES

2. AGREEMENT NO. 3. ORIGINAL OR REVISION NO. 3

4. PROJECT/ACTIVITY TITLE
Food Fortification

5. PROJ. LIT. DESCRIPTION AND EXPLANATION
(See Annex A attached)

6. AID APPROPRIATION SYMBOL 72-1111010 7. AID ALLOTMENT SYMBOL 195-50-512-00-69-23

10. SPECIAL PROVISIONS (Use Additional Consideration Sheet, if Necessary)
The purpose of this revision is to deobligate funds not utilized in negotiating the contracts.
A finalidade desta emenda é desvincular verbas não utilizadas nos contratos.

11. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT April 22, 1971 12. DATE OF THIS REVISION January 31, 1972 13. ESTIMATED FINAL CONTRIBUTION DATE June 30, 1972

14. FOR THE COOPERATING GOVERNMENT OR AGENCY 15. FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

SIGNATURE: *Bento Wachulski* DATE: SIGNATURE: *Robert J. Ballentine* DATE: **USAID/Brazil**

HIND

ADEP

CONT RA 1/21/72

AIME

PROJECT AGREEMENT

BETWEEN AID AND

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.

512-15-233-288

PAGE 2 OF 10 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or

Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

**PROAG
CONTINUATION
SHEET**

ANNEX A

I. PARTES SIGNATÁRIAS DO CONVÊNIO

São partes do presente convênio o Ministério da Saúde (Ministério), a Secretaria de Cooperação Econômica e Técnica Internacional (SUBIN), do Ministério do Planejamento e Coordenação Geral, e a Agência Norte-Americana para o Desenvolvimento Internacional (USAID/Brasil). Este convênio se refere a um Convênio anterior datado de 22 de abril de 1971.

I. PARTIES TO THE AGREEMENT

The parties to this agreement are the Ministry of Health (the Ministry), the Secretariat for International Economic and Technical Cooperation (SUBIN), of the Ministry of Planning and General Coordination, and the United States Agency for International Development (USAID/Brazil). This agreement refers to a previous Project Agreement dated April 22, 1971.

II. OBJETIVOS DO PROJETO

Os objetivos deste projeto, a longo prazo são:

A. Contribuir para a elevação do nível de consumo de proteínas por parte de grupos específicos de brasileiros, de modo a situá-lo dentro dos limites das quotas dietéticas diárias recomendadas, através de assistência a programas dos setores governamental e privado visando ao:

II. PROJECT OBJECTIVES

The long-range objectives of this project are:

A. To contribute towards raising the level of protein consumption of target groups of Brazilians to within the range of recommended daily dietary allowances by assisting governmental and private sector programs dedicated to:

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL

1. Project/Activity No.

512-15-233-288

PAGE 3 OF 12 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or

Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

1. Aumento da disponibilidade de proteínas, mediante:

a. A melhoria da taxa de proteínas dos alimentos básicos.

b. Incentivos ao setor privado para a produção de alimentos protéicos de baixo custo.

2. Aumento do consumo de proteínas, através:

a. Da educação e motivação dos consumidores, por meio de atividades que incluem o desenvolvimento de materiais de educação nutricional e cursos de treinamento.

b. Da melhoria da qualidade e ampliação dos programas de assistência alimentar supletiva, executados pelo governo e pelo setor

1. Increasing protein availability, by:

a. Improving protein levels of staple commodities

b. Incentives to the private sector to produce low-cost protein foods.

2. Increasing protein consumption, through:

a. Education and motivation of consumers, through activities including the development of nutrition education materials and training courses.

b. Improving protein quality and quantity of government and private supplementary feeding

For the Contracting Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DAY/MO: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 4 OF 14 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

privado, abrangendo inclusive o pré-escolar.

programs including those to reach the pre-school child.

c. Do apoio a programas integrados de nutrição.

c. Support to integrated nutrition programs.

B. Colaborar com o Ministério da Saúde no estabelecimento de uma política nacional de alimentação e nutrição a ser incluída no planejamento geral de desenvolvimento do governo.

B. To collaborate with the Ministry in the establishment of a national food and nutrition policy to be included in the government's overall development planning.

III. FINALIDADE DO PRESENTE CONVÊNIO

III. PURPOSE OF THE AGREEMENT

A finalidade específica do presente convênio é contribuir para a execução do projeto relativo a Alimentos Protéicos e Enriquecimento de Alimentos, até 30 de junho de 1973.

The specific purpose of this agreement is to provide for the implementation of the Protein Foods and Food Fortification project through June 30, 1973.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 5 OF 13 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

IV. PLANO DE AÇÃO

A. Continuação da execução dos convênios existentes entre o Ministério da Saúde e as várias entidades - ou indivíduos envolvidos em atividades relacionadas com este projeto.

1. Enriquecimento da Mandioca: realização de testes clínicos desenvolvimento tecnológico, pesquisa de mercado e projetos-piloto de mandioca enriquecida, de maneira a contribuir para a melhoria do nível protéico dos que se alimentam principalmente deste alimento básico. O projeto será realizado pelo Centro de Tecnologia Agrícola e Alimentar do Ministério da Agricultura, no Rio de Janeiro, sob supervisão do Ministério da Saúde. O CTAA solicitará a colaboração de outras entidades tais como a Faculdade de Medicina de Ribeirão Preto, São Paulo; o Instituto de Nutrição da Universidade Federal de Pernambuco, Recife; e diversos produtores de complementos alimentares assim como firmas industriais e organizações comerciais envolvidas no processamento e comercialização de farinha de mandioca enriquecida.

IV. PLAN OF ACTION

A. Continued implementation of existing sub-agreements between the Ministry of Health and various entities or individuals involved in activities related to this project.

1. Mandioca Fortification: Clinical testing, technological development, marketing research, and testing on pilot scale of fortified mandioca in order to contribute towards the improvement of the protein level of the undernourished who subsist principally on this basic food. The project is being carried out by the Center of Food and Agricultural Technology of the Ministry of Agriculture in Rio under the technical supervision of the Ministry of Health, and with the collaboration of other organizations such as the School of Medicine of Ribeirão Preto, São Paulo; Institute of Nutrition of the Federal University of Pernambuco, Recife; and various producers of fortificants as well as industrial firms and commercial organizations involved in the processing and marketing of a fortified mandioca flour.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 6 OF 12 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

2. Concentrado Protéico de Peixe:

a. Conclusão, através das experiências que vem sendo realizadas pelo Instituto de Pesquisas da Marinha sobre viabilidade da produção do Concentrado Protéico de Peixe e seu uso como elemento enriquecedor de alimentos em geral, assim como da farinha de mandioca mencionada no projeto acima.

b. apoio à pesquisa e ao desenvolvimento da produção do Concentrado Protéico de Peixe, pelo processo enzimático.

2. Fish Protein Concentrate:

a. Through the Marine Research Institute, to conclude critical experiments on the feasibility of producing Fish Protein Concentrate and its utilization as a food additive as well as fortificant in the mandioca fortification project described above.

b. To support research and development in the enzymatic production of FFC.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 7 OF 10 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

3. Os projetos anteriores já em execução, tais como o enriquecimento com lisina da farinha de trigo utilizada na assistência alimentar de escolares (Lei Pública 480), a produção de leite de soja e outras iniciativas que possam conduzir à produção e comercialização de alimentos protéicos serão também coordenados, nos termos dos sub-convênios, pelo Ministério da Saúde, de modo que os produtos assim obtidos possam ser usados para melhorar a qualidade e a quantidade de alimentos protéicos usados, não só nos programas suplementares de alimentação subsidiados pelo governo como nos demais programas de alimentação destinados ao público em geral.

3. Previous projects already under way, such as lysine fortification of PL-480 wheat flour utilized in the National School Lunch Program, the production of soy milk, and other efforts leading to the production and marketing of protein foods will also be coordinated in the terms of the sub-agreements by the Ministry, so that the products developed may be used to improve protein quality and quantity in government subsidized and other supplementary feeding programs as well as the public at large.

B. Uma vez que os produtos acima mencionados estejam realmente no mercado e que programas de educação alimentar tenham sido postos em prática, será empreendida uma análise de sistemas, a fim de avaliar a contribuição das várias iniciativas de promoção da melhoria nutricional para o combate à má-nutrição no Brasil, assim como determinar quais serão as ações prioritárias, no futuro.

B. After some or all of the above products are actually on the market and nutrition education programs are implemented, a systems analysis is to be undertaken to evaluate the contribution that various nutrition-related initiatives can make towards combatting malnutrition in Brazil, in order to determine where future priorities should be placed.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 8 OF 19 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

C. Promoção de atividades de educação do consumidor através de colaboração com entidades brasileiras trabalhando neste setor, visando inclusive à preparação de materiais de educação alimentar, uso de meios de comunicação de massa e promoção de treinamento, formal e não formal.

C. Promotion of consumer education activities through collaboration with Brazilian entities working in this field, including the preparation of nutrition education materials, use of mass-media and promotion of formal and non-formal training.

D. Promoção de treinamento, dentro do Brasil, de planejadores multisetoriais em nutrição e de cursos interdisciplinares especiais de nutrição.

D. Promotion of multisectorial training within Brazil for nutrition planners and of special interdisciplinary nutrition courses.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 9 OF 12 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title
Protein Foods and Food Fortification

V. RESPONSABILIDADES

A. A USAID concorda, dependendo da disponibilidade de seus recursos, em:

1. Proporcionar, mediante solicitação do Ministério, da assistência técnica de até 24 homem-meses para: a) assistir as partes signatárias dos sub-projetos nas atividades de produção e comercialização de alimentos protéicos e complementos enriquecedores descritos; b) melhorar outros alimentos básicos existentes no mercado; c) promover o aumento do consumo de proteínas e d) colaborar no estabelecimento de uma política nacional de alimentação e nutrição.

2. Proporcionar, mediante solicitação do Ministério, treinamento, a longo e curto prazos, nos Estados Unidos ou em outros países, de técnicos empenhados nas atividades

V. RESPONSIBILITIES

A. USAID agrees, subject to the availability of funds, to:

1. Provide upon request of the Ministry up to 24 man-months of technical services: a) to assist the parties of the sub-agreements to produce and market the protein foods and fortificants described; b) to improve other foods on the market; c) to promote increased protein consumption and d) assist in the establishment of a national food and nutrition policy.

2. Provide, at the request of the Ministry, long and short-term training in the U.S. or third countries for technicians involved in

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE _____ DATE _____
TITLE _____

SIGNATURE _____ DATE _____
TITLE _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.

512-15-233-288

PAGE 10 OF 19 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

des relacionadas com o projeto e -
apoiar, no possível, a disponibili-
dade deste tipo de treinamento no
Brasil.

project-related activities and to
support insofar as possible such
training within Brazil.

3. Colaborar com o Minis-
tério na formulação de uma política
nacional de alimentação e nutrição,
na qual se dará ênfase ao planeja-
mento inter-disciplinar em nutrição
como parte do planejamento global do
desenvolvimento, e patrocinar, medi-
ante solicitação do Ministério, a -
participação de técnicos de alto ní-
vel, tanto do setor governamental -
como de entidades privadas, em -
reuniões e conferências internacio-
nais relacionadas com planejamento
em alimentação e nutrição.

3. Assist the Ministry to
develop a national food and nutri-
tion policy with emphasis on inter-
disciplinary planning in nutrition as
part of over-all development planning,
and to sponsor at the Ministry's
request the participation of key GOB
and private individuals in inter-
national meetings and conferences
related to such planning.

4. Proporcionar, mediante
solicitação do Ministério, quantida-
des limitadas de materiais de pesqui-
sas assim como de equipamento neces-
sários ao fortalecimento de institui-
ções brasileiras de pesquisa e tecnó-
logia alimentares.

4. Provide upon request of
the Ministry limited amounts of
research materials and equipment
necessary for strengthening Brazilian
institutions of food research and tech-
nology.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.

512-75-233-288

PAGE 11 OF 19 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or

Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

5. Em colaboração com o Ministério, incentivar, especialmente através dos projetos de Saúde, Nutrição e Alimentos para o Desenvolvimento em que o Ministério participa, a inclusão dos alimentos protéicos e/ou enriquecidos acima descritos nos programas de assistência alimentar, e outros programas similares de alimentação em massa, assim como promover a utilização pelo público em geral de tais alimentos protéicos e/ou enriquecidos.

5. In collaboration with the Ministry encourage, especially through health, nutrition and Food for Development projects in which the Ministry participates, the incorporation of protein and/or fortified foods described herein into food assistance programs and other similar mass-feeding programs, as well as in promoting the use of such protein and/or fortified products by the public in general.

6. Promover o estabelecimento de uma colaboração mais estreita entre as organizações públicas e particulares de nutrição e tecnologia alimentar dos Estados Unidos e do Brasil, assim como o aumento do intercâmbio tecnológico entre tais organizações.

6. Assist in the establishment of closer cooperation between private and public nutrition and food technology organizations in the U.S. and Brazil and in the increased transfer of technology between such organizations.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 2 OF 10 PAGES

2. Agreement No.

1. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

**PROAG
CONTINUATION
SHEET**

ANNEX A

B. O Ministério da Saúde
concorda em:

1. Responder pela supervisão e coordenação geral dos projetos mencionados neste convênio, de maneira a assegurar que os seus objetivos estejam devidamente relacionados com outros programas de alimentação e nutrição do Governo.

2. Designar a CNA como órgão responsável pelas atividades do projeto descrito neste documento.

3. Selecionar bolsistas e dar aprovação final de candidatos indicados por outras entidades, para receber, após o assentimento da USAID, treinamento nos Estados Unidos ou em outros países, ou para participar de reuniões e congressos, bem como promover, na medida do possível, o treinamento de bolsistas no País.

B. The Ministry of Health agrees to:

1. Provide overall supervision and coordination of the projects mentioned in this agreement to assure that their objectives are appropriately related to other government nutrition-related programs.

2. Designate CNA as the agency responsible for project activities described in this document.

3. Select participants and give final approval of participants indicated by other entities for training in the U.S. and third countries, and for participation in meetings and congresses, subject to concurrence of USAID, and to promote insofar as possible the training of participants within Brazil.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

PROAG
CONTINUATION
SHEET

ANNEX A

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 1 OF 1 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

C. A CNA concorda em:

C. CNA agrees to:

1. Assumir responsabilidade pela supervisão e coordenação dos projetos descritos neste convênio.

1. Assume responsibility for supervision and coordination among projects described in this agreement.

2. Prestar assistência, na medida do possível, a esses projetos, mediante o fornecimento de assistência técnica, administrativa e financeira.

2. Assist, insofar as possible, in their successful implementation by providing technical, administrative and financial assistance as required.

3. Tomar as providências para o prosseguimento dos sub-projetos existentes constantes dos Termos de Ajuste entre o Ministério e as diversas entidades ou indivíduos e desenvolver outros sub-projetos

3. Continue implementation of existing sub-agreements between the Ministry and the various entities or individuals involved and develop and

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

PROAG
CONTINUATION
SHEET

ANNEX A

PROJECT AGREEMENT

BETWEEN AID AND

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.

512-15-233-288

PAGE 14 OF 18 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or

Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

conforme necessário.

implement other sub-agreements as
may become necessary.

4. Fornecer à USAID relatórios
semi-anuais sobre cada um dos sub-pro-
jetos, indicando o progresso alcançado
e prestar contas dos recursos finance-
iros recebidos através deste projeto.

4. Provide USAID with semi-
annual reports on each sub-project
indicating progress being made and
accounting for any financial resources
received under this project.

5. Participar de avaliações
anuais de cada um dos sub-projetos --
para determinar a conveniência de seu
prosseguimento com a assistência da
USAID bem como para traçar futuros
planos de ação

5. Participate in annual
evaluations of each sub-project to
ascertain the desirability of
continuing USAID assistance as well
as to plan future courses of action.

6. Proporcionar apoio lo-
gístico para técnicos e consultores
americanos trazidos ao Brasil através
deste convênio, quando necessário.

6. Provide logistic support
for U.S. technicians and consultants
brought to Brazil under this agreement,
as required.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 15 OF 19 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

7. Proporcionar recursos - financeiros para a aquisição de quantidades limitadas de gêneros disponíveis no Brasil necessários aos testes de mercado dos alimentos enriquecidos relacionados com este projeto.

7. Provide financial resources for the purchase of limited amounts of commodities available within Brazil necessary for test-marketing of project-related protein fortified foods.

8. Encarregar-se das despesas locais relacionadas com reuniões ou seminários ligados a este projeto e a serem realizados no Brasil.

8. Cover local costs of project-related meetings or seminars to be held in Brazil.

9. Fornecer ou promover a obtenção de recursos de outras entidades do Governo Brasileiro (tal como a SUBIN), para o desenvolvimento de programas de treinamento em planejamento de nutrição dentro do País.

9. Provide or assist in obtaining from other GOB entities (such as SUBIN) funds for the development of nutrition planning training programs within Brazil.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL

1. Project/Activity No.

512-15-233-288

PAGE 16 OF 19 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

VI. RESPONSABILIDADES FINANCEIRAS

A USAID empenha especificamente, pelo presente documento, a importância de US\$68,000, em moeda norte-americana, para o financiamento de serviços técnicos e de consultoria, materiais relacionados com o projeto e outras despesas conforme descrito neste documento. A USAID concorda ainda em empenhar, através de outros documentos, recursos para treinamento de candidatos mutuamente aceitos. Estes recursos serão utilizados para ajudar na execução das atividades do projeto, descritas neste documento, a partir da data de sua assinatura até 30 de junho de 1973. O empenho de recursos para o Ano Fiscal de 1974 (1º de julho de 1973 - 30 de junho de 1974) será estabelecido após um estudo das realizações deste projeto durante o ano anterior, na dependência da disponibilidade de recursos. Antes do término de cada ano fiscal, as partes signatárias avaliarão o projeto conjuntamente e, uma vez julgado satisfatório e necessário e na dependência da disponibilidade de recursos, aprovarão o seu prosseguimento até 1975.

VI. FINANCIAL RESPONSIBILITIES

USAID hereby specifically obligates the sum of \$ 68,000 in dollar funds to finance technical consultant services, project-related commodities and other costs as described in this document. USAID further agrees to obligate through other documents funds for participant training, given the availability of mutually acceptable candidates. These funds will be used to assist in implementing project activities described herein from date of signature of this document through June 30, 1973. Financial obligations for Fiscal Year 1974 (July 1, 1973 - June 30, 1974) will be established upon a review of accomplishments of this project during the preceding year and depending upon availability of funds. Prior to the end of each fiscal year, the signatory parties will jointly evaluate the project, and if deemed satisfactory and necessary, and if funds are available, it may be continued until 1975.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 17 OF 19 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title
Protein Foods and Food Fortification

VII. DISPOSIÇÕES GERAIS

A. As Disposições Normativas do Dólar, alteradas pelo Memorando de Entendimento sobre Auditoria, datado de 22 de abril de 1963 entre a AID e o Ministério do Planejamento ficam incorporadas e integradas ao presente convênio.

B. As partes signatárias deste convênio envidarão todos os esforços para, através da imprensa, do rádio e outros meios de divulgação, dar publicidade aos progressos e realizações deste projeto, identificando-o claramente como parte da Aliança para o Progresso.

C. As partes brasileiras signatárias do presente convênio, por este instrumento, autorizam a SUBIN a aprovar revisões e modificações

VII. GENERAL PROVISIONS

A. The Dollar Standard Provisions, as modified by the Memorandum of Understanding on Audit between AID and the Ministry of Planning, dated April 22, 1963, are incorporated in and made part of this agreement.

B. The parties to this agreement will make every effort to publicize the progress and accomplishments of this project by radio, newspapers and other means, ~~whenever~~ possible, clearly identifying it as part of the Alliance for Progress.

C. The Brazilian parties to this agreement hereby authorize SUBIN to approve revisions and modifications of the conditions set forth herein

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

PROAG
CONTINUATION
SHEET

ANNEX A

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE 18 OF 19 PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

das cláusulas aqui constantes, desde que tais revisões e/ou modificações não aumentem as responsabilidades por elas assumidas.

provided these revisions and/or modifications do not increase the responsibilities assumed by the Brazilian parties to this agreement.

D. Este convênio entrará em vigor na data da última assinatura - abaixo e permanecerá em vigor até 30 de junho de 1973, a menos que seja modificado de comum acordo ou cancelado por uma das partes, com um aviso prévio de 30 dias, por escrito, antes daquela data.

D. This agreement will enter into force on the date of the last signature below and will remain in effect until June 30, 1973 unless modified by mutual agreement or cancelled by one of the parties, upon 30 days written notice, prior to that date.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

TITLE: _____

AID 138-17 (5-70) PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX <u>A</u>	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND MINISTRY OF HEALTH AND SUBIN	1. Project/Activity No. 512-15-233-288	PAGE <u>9</u> OF <u>19</u> PAGES
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL	2. Agreement No.	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
		3. Project/Activity Title Protein Foods and Food Fortification	

Wagner

 Ministério da Saúde

William Rountree

 USAID/Brazil

Data 11/30/72

Date 11/30/72

João Paulo Gull

 Ministério do Planejamento
 Data 11/30/72

William Rountree

 William Rountree
 U.S. Ambassador in Brazil

Bruno Waldi de

 Secretaria de Cooperação Econômica
 e Técnica Internacional (SUBIN)
 Data 11/30/72

[Signature]

 Divisão de Cooperação Técnica
 (DCT) do Ministério das Relações
 Exteriores
 Data _____

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
 TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
 TITLE: _____

PD-AAA-329-A1

5120288 (16)

AID 1350.1 (6-64)

PMO AB

PROJECT AGREEMENT
 BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE, AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID),
 AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND
 MINISTERIO DA SAUDE E SUBIN

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL

HNFD

RRR

PRPC

[Handwritten mark]

CONT

[Handwritten mark]

AID/W 16
 SUBIN 6
 PRPC 6
 CONT 4
 HNFD 3
 LGS 3
 EXO
 FER
 GSO
 RIO 3
 C&R

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

- PROJECT DESCRIPTION ANNEX A
- FOREIGN CURRENCY STANDARD PROVISIONS ANNEX
- STANDARD PROVISIONS ANNEX
- SPECIAL LOAN PROVISIONS ANNEX

This Project Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and supplemented:

- GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION DATE 19/12/50
- ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT DATE
- (other) Spec. Tech. Serv. Agreement DATE 5/30/53

1. PROJECT/ACTIVITY NO. 512-15-233-288 PAGE 1 OF 2 PAGES

2. AGREEMENT NO. 2. ORIGINAL OR REVISION NO.

3. PROJECT/ACTIVITY TITLE

Protein Foods and Food Fortification

4. PROJECT DESCRIPTION AND EXPLANATION
 (See Annex A attached)

5. AID APPROPRIATION SYMBOL 72-1141010

6. AID ALLOTMENT SYMBOL 495-50-512-00-69-41

7. AID FINANCING		PREVIOUS TOTAL (A)	INCREASE (B)	DECREASE (C)	TOTAL TO DATE (D)
<input type="checkbox"/> DOLLARS	<input type="checkbox"/> LOCAL CURRENCY				
(e) Total			\$ 50,000		\$ 50,000
(f) Contract Services			\$ 50,000		\$ 50,000
(g) Commodities					
(h) Other Costs					
8. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT					
91.00 =					
(a) Total					
(b) Technical and other Services					
(c) Commodities					
(d) Other Costs					

10. SPECIAL PROVISIONS (Use Additional Continuation Sheets, if Necessary)

11. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT January 31, 1974

12. DATE OF THIS REVISION December 31, 1974

13. FOR THE COOPERATING GOVERNMENT OR AGENCY

14. FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

AID 1330-1A
(3-70)

PRO AG
CONTINUATION
SHEET

ANNEX

PROJECT AGREEMENT

**BETWEEN AID AND
MINISTÉRIO
DA SAÚDE E SUBTN**

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL

1. Project/Activity No.

512-15-233-288

2. Agreement No.

3. Project/Activity Title

Protein Foods and Food Fortification

PAGE 2 OF 2 PAGES

3. Original or

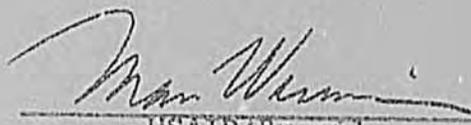
Revision No.

A finalidade deste Convênio é prorrogar a execução deste projeto até o dia 30 de junho de 1974. As demais condições do Convênio datado de 30 de novembro de 1972 permanecem inalteradas. A data "Junho 30, 1973" encontrada nos parágrafos III, VI, e VII D do Convênio datado de 30 de novembro, 1972, está sendo alterada para "Junho 30, 1974", através deste convênio.

The purpose of this Agreement is to provide for the implementation of this project through June 30, 1974. All provisions of the Agreement of November 30, 1972 remain the same. The date "June 30, 1973", of Paragraphs III, VI, and VII D of the November 30, 1972 Agreement is hereby amended to read "June 30, 1974".



Secretaria de Cooperação
Econômica e Técnica
Internacional (SUBIN) do
Ministério do Planejam
to e Coordenação Geral.



USAID/Brazil

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

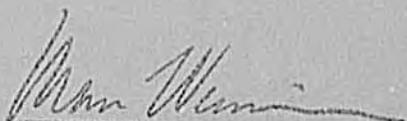
SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

W A I V E R

Having reviewed the proposed implementation of the attached project agreement for Food Fortification (512-16-233-288) a waiver is hereby granted allowing funds in the amount of \$50,000 to be obligated for technical services in the present project agreement but not subobligated. This waiver is based upon M.O. 712.4 which authorizes the D/AID (or his designee) to waive the preparation of subobligating documents for up to six months.

This waiver is valid until June 30, 1974.


Director USAID/Brazil

PRO AG

PROJECT AGREEMENT
BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE, AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID),
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND
Ministério da Saúde, IRAN and SUBIN
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF Brazil

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

- PROJECT DESCRIPTION ANNEX A FOREIGN CURRENCY STANDARD PROVISIONS ANNEX
 STANDARD PROVISIONS ANNEX SPECIAL LOAN PROVISIONS ANNEX

This Project Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and supplemented:

GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION DATE: 12/19/1950

ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT DATE:

Contract DATE: 5/30/1953

1. PROJECT/AGENCY NO. 512-15-253-268 PAGE 1 OF 2 PAGES

2. AGREEMENT NO. 3. ORIGINAL OR REVISION: NO. 1

4. PROJECT/ACTIVITY TITLE
Protein Foods and Food Fortification

5. PROJECT DESCRIPTION AND EXPLANATION
 (See Annex A attached)

6. AID APPROPRIATION SYMBOL: 72-11X1023 7. AID ALLOTMENT SYMBOL: 402-50-512-00-60-63

8. AID FINANCING		PREVIOUS TOTAL (A)	EMERGENCY (B)	DEBT-FREE (C)	TOTAL AID VALUE (D)
<input type="checkbox"/> DOLLARS	<input type="checkbox"/> LOCAL CURRENCY				
(a) Total		\$46,900			\$46,900
(b) Contract Services		\$46,900			\$46,900
(c) Commodities					
(d) Other Costs					
9. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT		91.03=			
(a) Total					
(b) Technical and other Services					
(c) Commodities					
(d) Other Costs					

10. SPECIAL PROVISIONS (Use Additional Attachments Where Necessary)
 The purpose of this amendment is to extend the duration of this agreement to June 30, 1976. All other provisions are to remain unchanged.
 A finalidade deste emenda é prorrogar a duração desse convenio até 30 de junho de 1976. As demais disposições permanecem inalteradas.

11. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT January 2, 1975	12. DATE OF THIS REVISION August 4, 1975	13. ESTIMATED FISCAL CONTRIBUTION DATE June 30, 1976
14. FOR THE COOPERATING GOVERNMENT OR AGENCY SIGNATURE: <i>[Signature]</i> TITLE: SUBIN DATE: _____		15. FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT SIGNATURE: <i>[Signature]</i> TITLE: USAID/BRAZIL DATE: _____

HEP
 [Signature]
 PROG
 [Signature]
 CONF
 [Signature]
 DISTRIB.
 AID/W 16
 PROG 6
 SUBIN 1
 CONF 4
 INF 3
 EXO
 PER
 LGS
 C&R
 AAC

PRO AG

PROJECT AGREEMENT
BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE, AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID),
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND
Ministério da Saúde, INAN and SUBIN

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF _____

HNFD

RR

ERFC

Y

CONT

MN

LGS

Mc

Distrib.
 AID/W 16
 PROC 6
 SUBIN 6
 CONT 4
 HNFD 3
 EKO 3
 EER
 GSO
 C&R
 LGS
 AAG

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

- PROJECT DESCRIPTION ANNEX A FOREIGN CURRENCY STANDARD PROVISIONS ANNEX
 STANDARD PROVISIONS ANNEX SPECIAL LOAN PROVISIONS ANNEX

This Project Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and supplemented:

- GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION DATE 12/19/1950
 ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT DATE _____
 (other) Spec. Tech. Serv. Agreement DATE 5/30/1953

1. PROJECT/ACTIVITY NO. **512-15-233-288** PAGE 1 OF 10 PAGES

2. AGREEMENT NO. _____ 3. ORIGINAL OR REVISION NO. _____

4. PROJECT/ACTIVITY TITLE
Protein Foods and Food Fortification

5. PROJECT DESCRIPTION AND EXPLANATION
(See Annex A attached)

6. AID APPROPRIATION SYMBOL **72-11X1023** 7. AID ALLOTMENT SYMBOL **402-50-512-00-69-51**

8. AID FINANCING		PREVIOUS TOTAL (A)	INCREASE (B)	DECREASE (C)	TOTAL TO DATE (D)
<input type="checkbox"/> DOLLARS	<input type="checkbox"/> LOCAL CURRENCY				
(a) Total			\$ 46,900		\$ 46,900
(b) Contract Services			\$ 46,900		\$ 46,900
(c) Commodities					
(d) Other Costs					
9. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT					
\$1.00=					
(a) Total					
(b) Technical and other Services					
(c) Commodities					
(d) Other Costs					

10. SPECIAL PROVISIONS (Use Additional Continuation Sheets, if Necessary)

11. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT **Jan. 2, 1975** 12. DATE OF THIS REVISION _____ 13. ESTIMATED FINAL CONTRIBUTION DATE **December 31, 1975**

14. FOR THE COOPERATING GOVERNMENT OR AGENCY
 SIGNATURE: _____ DATE: _____
 TITLE: _____

15. FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
(See last page)
 SIGNATURE: _____ DATE: _____
 TITLE: _____

AID 1880-1A (2-70) PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND	1. Project/Activity 512-15-233-288	PAGE <u>2</u> OF <u>10</u> PAGES
	Min. da Saúde, INAN and SUBIN	2. Agreement No.	3. <input type="checkbox"/> Original or Revision No.
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL	3. Project/Activity Title Protein Foods and Food Fortification	

I - Partes do Convênio

As partes do presente convênio são o Ministério da Saúde (O Ministério), através do Instituto Nacional de Alimentação e Nutrição (INAN), a Secretaria de Cooperação Econômica e Técnica Internacional (SUBIN), da Secretaria de Planejamento da Presidência da República e a Agência Norte-Americana para o Desenvolvimento Internacional (USAID/Brasil).

II - Objetivos do Projeto

O objetivo global das partes do presente convênio é aumentar a capacidade institucional do INAN em desenvolver as políticas, planos e programas nacionais de alimentação e nutrição, que elevarão o índice de consumo de alimentos nutritivos, pelos brasileiros de baixo poder aquisitivo, à um nível que se aproxime bastante das chamadas "cotas dietéticas diárias recomendadas" através do enriquecimento de gêneros básicos e da maior disponibilidade de alimentos de baixo custo e alto valor protéico, da disseminação de informações e outras atividades afins.

III - Histórico

Há muito que o Governo Brasileiro reconhece o impacto da má nutrição biológica e o consequente efeito econômico na produtividade e desenvolvi-

I - Parties to the Agreement

The parties to this agreement are the Ministry of Health (The Ministry) through the National Institute of Food and Nutrition (INAN), the Secretariat for International Economic and Technical Cooperation (SUBIN), of the Secretariat of Planning of the Presidency of Republic, and the United States Agency for International Development acting through its Mission to Brazil (USAID/Brazil).

II - Project Objective

The overall objective of the parties to this agreement is to upgrade the institutional capability of INAN to develop national food and nutrition policies and plans and programs which will raise the nutritive level of food consumption by lower income Brazilians to more closely approximate so-called "recommended daily dietary allowances" through the fortification of basic commodities, the increased availability of low-cost high-protein foods, the dissemination of information and other related activities.

III - Background

The biological impact of malnutrition, and consequent economic effect on productivity and human resources development, has been recognized by the Government of Brazil for many years.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
 TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
 TITLE: _____

AID 1550-1A (3-70) PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND	1. Project/Activity No. 512-15-233-288	PAGE 3 OF 10 PAGES
	Min. da Saúde, INAN and SUBIN	2. Agreement No.	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No.
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL	3. Project/Activity Title Protein Foods and Food Fortification	

mento dos recursos humanos. Os hábitos culturais tradicionais, a pobreza e a ignorância contribuem para disseminar a má nutrição, que por outro lado afeta as gestantes e lactantes, recém-nascidos e a população pobre das áreas rural e urbana. Durante muito tempo a USAID/Brasil e o Governo Brasileiro têm trabalhado cooperativamente para o desenvolvimento de programas e projetos para uma melhor nutrição-conforme, ilustrado recentemente, pelos convênios datados de 22 de abril de 1971 e 30 de novembro de 1972, os quais proporcionaram as seguintes atividades:

- a) Enriquecimento da Farinha de Mandioca;
- b) Produção de concentrado proteico de peixe;
- c) Enriquecimento com lisina da farinha de trigo;
- d) Produção de leite de soja em pó;
- e) Incentivos à pesquisa de mercado e estudos de viabilidade;
- f) Disseminação de informação tecnológica;
- g) Expansão de programas de saúde materno-infantil;
- h) Programas educacionais de nutrição;
- i) Treinamento a longo e curto prazo para pessoal brasileiro relacionado a programas de nutrição.

Traditional cultural habits, poverty and the ignorance contribute to widespread malnutrition which adversely affects pregnant and lactating mothers, infant children, and the urban and rural poor. USAID/Brazil and the Government of Brazil have cooperated in the development of improved nutrition programs and projects for several years - as illustrated most recently by Project Agreement dated April 22, 1971 and November 30, 1972, which provided for the following activities:

- a) Fortification of Manioc Flour;
- b) Production of fish protein concentrate;
- c) Lysine fortification of wheat flour;
- d) Production of powdered soy milk;
- e) Incentive grants for marketing research and feasibility studies;
- f) Dissemination of technological information;
- g) Expansion of Maternal-Child Health programs;
- h) Nutrition education programs;
- i) Long and short-term training for Brazilian personnel engaged in nutrition programs.

Em 30 de novembro de 1972, o Governo Brasileiro criou o Instituto Nacional de Alimentação e Nutrição (INAN), ligado ao Ministério da Saúde, cuja finalidade é:

On November 30, 1972, the Government of Brazil created the National Institute of Food and Nutrition (INAN), attached to the Ministry of Health, which has as its purpose to:

For the Cooperating Government or Agency SIGNATURE: _____ DATE: _____ TITLE: _____	For the Agency for International Development SIGNATURE: _____ DATE: _____ TITLE: _____
--	--

AID 1330-1A (3-70) PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX <u>A</u>	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND Min. da Saúde, INAN and SUBIN	1. Project/Activity No. 512-15-233-288	PAGE <u>1</u> OF <u>30</u> PAGES
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL	2. Agreement No.	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No.
		3. Project/Activity Title Protein Foods and Food Fortification	

- 1) Agir como o órgão central do Governo para as atividades de alimentação e nutrição;
- 2) Recomendar ao Governo uma política nacional de alimentação e nutrição;
- 3) Desenvolver um Programa Nacional de Alimentação e Nutrição (PRONAN), proporcionar sua execução, supervisionar sua implementação e avaliar seu progresso.

- 1) Function as the central Government organ for food and nutrition activities;
- 2) Recommend to the Government a national policy for food and nutrition;
- 3) Develop a national action program for food and nutrition (PRONAN), to provide for its execution, to supervise its implementation and to evaluate its progress.

Embora o INAN e a USAID/Brasil tenham colaborado em atividades de desenvolvimento nutricional, desde a criação do INAN, dificuldades administrativas e organizacionais, dentro do INAN, não permitiram uma completa utilização dos recursos da USAID/Brasil, até o presente. Como parte de sua reorganização, o INAN desenvolveu um plano operacional detalhado que propõe, entre outras coisas:

Although INAN and USAID/Brazil have collaborated in nutritional development activities since INAN's creation, organizational and administrative difficulties within INAN did not permit full utilization of USAID/Brazil resources until recently. As part of its reorganization, INAN has developed a detailed operational plan which proposes, inter alia:

1. Uma Base de Informação Sistemática - Envolvendo pesquisa atualizada quanto ao consumo de alimentos, à condição nutricional da população menos favorecida, aos aspectos nutricionais da agricultura e políticas de produção animal, a capacidade industrial para produção de alimentos enriquecidos e aos aspectos socio-econômicos dos problemas de nutrição;
2. Institucionalização do Planejamento Nutricional - Treinamento em todos os níveis, para pessoal ligado aos programas de nutrição ou em campos afins em níveis nacional, re-

1. A Basis of Systematic Information - Involving research on current data on food consumption, nutritional status of the populace, nutritional aspects of agricultural and animal production policies, industrial capability for production of fortified foods and socio-economic aspects of nutrition problems;
2. Nutrition Planning Institutionalization - Training at all levels for personnel engaged in nutrition programs or in related fields at the national, regional and local levels.

For the Cooperating Government or Agency

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____

TITLE: _____

AID 1830-1A
(8-70)

PRO AG
CONTINUATION
SHEET

ANNEX A

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

Min. da Saúde, INAN AND SUBIN
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL.

1. Project/Activity No. 512-15-233-288	PAGE 1 OF 10 PAGES
2. Agreement No.	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
3. Project/Activity Title Protein Foods and Food Fortification	

gional ou local.

3. Desenvolvimento de Projetos Específicos para uma Possível Inclusão na Proposta de Empréstimo a um Órgão de Empréstimo Multilateral - São necessárias análises e apresentações especiais a fim de atingir as duas primeiras finalidades e para facilitar o empréstimo proposto e a implementação dos projetos que o compõem.

3. Development of Specific Projects for Possible Inclusion in a Loan Proposal to a Multilateral Lending Agency - Special analyses and presentations are required to achieve the first two purposes and facilitate the proposed loan and the implementation of its component projects.

IV - Finalidade

Baseado nas atividades anteriores da USAID/INAN, a finalidade específica do presente convênio é assistir o INAN, ou órgãos executores por ele designados, nas fases iniciais de desenvolvimento e implementação do seu plano operacional e no desenvolvimento de planejamento sistemático e formulação do projeto.

IV - Purpose of this Agreement

Building on past USAID/INAN activities, the specific purpose of this agreement is to assist INAN, or cooperating agencies designated by it, in the initial phases of development and implementation of its operational plan and in the development of systematic planning and project formulation.

V - Plano de Ação

1. Baseado no plano operacional experimental apresentado à USAID em 8 de novembro de 1974, a função da USAID no desenvolvimento, a curto prazo, dos programas de nutrição no Brasil, seria de assistir as atividades de organização, planejamento e treinamento do INAN, as quais fortaleceriam sua função: como coordenador de programas de nutrição do Governo Brasileiro em vários níveis, como uma fonte de assistência e informação, e como recurso técnico com capacidade em planejamento de projeto, formulação e avaliação, dan-

V - Plan of Action

1. Based on the tentative operational plan submitted to USAID on November 8, 1974, USAID's role in the short-term development of nutritional programs in Brazil should be in assistance to organizational, planning and training activities of INAN which strengthen its role as coordinator of nutrition programs at various levels of Brazilian Government, as a source of assistance and information, and as a technical resource capable of project design, formulation and evaluation, giving it claim to increased national and external resources.

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

AID 1540-1A (3-70) PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX <u>A</u>	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND	1. Project/Activity No. 512-15-233-288	PAGE <u>6</u> OF <u>10</u> PAGES
	Min. da Saúde, INAN and SUBIN	2. Agreement No.	3. <input type="checkbox"/> Original or Revision No.
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL	3. Project/Activity Title Protein Foods and Food Fortification	

do ao INAN condições de reivindicar recursos nacionais e externos em maiores proporções.

2. De acordo com esse plano e, sujeito a disponibilidade de recursos e técnicos qualificados, a USAID proporcionará a seguinte assistência ao INAN: (os valores são ilustrativos e variarão pelas Ordens de Implementação de Projeto):

a) Desenvolvimento de Modelos de Planejamento de Projeto e Avaliação: Um programa patrocinado pelo INAN junto à Universidade de Brasília proporcionará serviços de assistência técnica por tres meses aproximadamente.....
 US\$18,000

b) Processamento de Dados para Programas de Nutrição: Assistência na adaptação de informações sobre nutrição aos sistemas de processamento de dados.....
 US\$12,500

c) Programa de Treinamento para Pessoal Multi-Setorial: Assistência, a curto prazo, em planejamento e implementação de programas de treinamento.....
 US\$ 6,000

d) Disseminação de Informações sobre Nutrição: Assistência técnica na definição, identificação e seleção de equipamento, pessoal e métodos para coleta e disseminação de informações sobre nutrição nos diversos níveis de necessidade em todo o Brasil.....
 US\$12,000

e) Fatores e Mercadorias denominados "Outras Despesas": Para assistir na execução das atividades acima ou em assistir o INAN

2. In accordance with this plan, and subject to the availability of funds and qualified technicians, USAID will provide the following assistance to INAN (amounts are illustrative and will vary by Project Implementation Orders):

a) Development of Project Design and Evaluation Models: An INAN sponsored program with the University of Brasilia will provide technical assistance services for approximately three months.....
 US\$18,000

b) Data Processing for Nutrition Programs: Assistance in adapting nutrition information to data processing systems.....
 US\$12,500

c) Training Programs for Multi-Sector Personnel: Short-term assistance in design and implementation of training programs.....
 US\$ 6,000

d) Nutrition Information Dissemination: Technical assistance in the definition, identification and selection of equipment, personnel and methods for the collection and dissemination of nutrition information at various levels of need throughout Brazil.. ..
 US\$12,000

e) "Other Cost" Factors and Commodities: To assist in carrying out above activities or in assisting INAN with prior Project Agreements

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
 TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
 TITLE: _____

**PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND**

Min. da Saúde, INAN and SUBIN

**AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
BRAZIL**

1. Project/Activity No.
512-15-233-288

PAGE **7** OF **10** PAGES

2. Agreement No.

3. Original or
Revision No. _____

3. Project/Activity Title

**Protein Foods and
Food Fortification**

nos convênios anteriores
..... US\$20,000
f) Total US\$68,500

..... US\$20,000
f) Total US\$68,500

g) Menos valores disponíveis dos
anos anteriores
..... US\$21,600

g) Less amounts available from prior years
..... US\$21,600

h) Montante desse contrato
..... US\$46,900

h) Amount this Agreement
..... US\$46,900

3. Verbas para treinamento de
bolsistas, que se utiliza-
das, serão comprometidas
através de Ordens de Imple-
mentação de Projeto (PIO/
P's).

3. Funds for Participant Training, if
utilized, will be obligated by Project
Implementation Orders (PIO/P's).

4. As atividades anteriores po-
dem revelar a necessidade de
assistência complementar por
parte da USAID, que poderia
ser acrescentada a esse con-
vênio estando sujeito à dis-
ponibilidade de verbas, atra-
vés de uma simples emenda, es-
tabelecendo a identificação
da assistência e o custo es-
timado.

4. The foregoing activities may reveal
additional useful assistance from
USAID that may be added to this
Project Agreement, subject to the
availability of funds, through
simple amendment providing iden-
tification of the assistance and estimated
cost.

VI - Responsabilidades

VI - Responsibilities

1. O INAN concorda em:
a) Apresentar a finalidade
do trabalho para cada atividade
de assistência técnica menciona-
da na cláusula V, a fim de iden-
tificar a assistência especifi-
ca necessária adequadamente.
Além disso, o INAN preparará um
plano de trabalho para o perio-
do de atividade da assistência
técnica, que será submetido à
apreciação da USAID antes da
chegada dos técnicos ao Brasil;

1. INAN agrees to:
a) Provide a scope of work for each
technical assistance activity mentioned
in clause V in order to identify prop-
erly the specific assistance needed. In
addition, INAN will provide a work plan
for the period of technical assistance
activity, such work plan to be submitted
to USAID before technicians arrive in
Brazil;

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

AID 1830-1A (8-70) PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND	1. Project/Activity No. 512-15-233-288	PAGE 8 OF 10 PAGES
	Min. da Saúde. INAN and SUBIN	2. Agreement No.	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF Brazil	3. Project/Activity Title Protein Foods and Food Fortification	

b) Fornecer instalações, assistência administrativa e outros apoios logísticos, compatíveis com a finalidade e o plano de trabalho;

c) Identificar e designar pessoal de contrapartida do INAN para trabalhar com os técnicos contratados ou nos casos em que os serviços sejam prestados numa instituição que trabalhe cooperativamente com o INAN, é necessário que sejam tomadas providências sérias, antecipadas, no sentido de que esse pessoal de contrapartida seja designado.

2. A SUBIN concorda em:

a) Utilizar recursos do Fundo Fiduciário para apoio às despesas locais vinculadas à assistência técnica norte-americana;

3. A USAID concorda em:

a) Empregar seus melhores esforços, a fim de proporcionar em tempo, a assistência técnica solicitada pelo INAN;

b) Fornecer dados biográficos e profissionais dos técnicos nomeados para as atividades dentro desse convênio.

VII - Disposições Gerais

b) Provide office space, clerical assistance and other logistical support consistent with the scope of work and work plan;

c) Identify and have assigned counterpart INAN personnel to work with the contract technicians or, in cases where the services will be performed at an institution cooperating with INAN, that firm arrangements will have been made beforehand for such counterpart personnel.

2. SUBIN agrees to:

a) The use of Trust Funds for local cost support connected with the U.S. technical assistance;

3. USAID agrees to:

a) Use its best efforts to make timely provision of the technical assistance requested by INAN;

b) Provide biographic and professional information on technicians nominated for activities under this agreement.

VII - General

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

AID 1580-1A (3-70) PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND Min. da Saúde, INAN and SUBIN	1. Project/Activity No. 512-15-233-288	PAGE 9 OF 10 PAGES
	AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL	2. Agreement No.	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No. _____
		Protein Foods and Food Fortification	3. Project/Activity Title

- | | |
|---|--|
| <p>A) As Normas Padronizadas do Dólar, devidamente modificadas pelo Memorando de Entendimento sobre Auditoria firmado entre a AID e o Ministro para Assuntos de Planejamento, datado de 22 de abril de 1963, constituem parte integrante do presente convênio.</p> <p>B) As partes do presente convênio envidarão todos os esforços para que sejam divulgados o progresso e as realizações deste projeto, através de jornais, rádio e de outros meios de comunicação, identificando-o claramente como parte da Aliança para o Progresso.</p> <p>C) Pelo presente, as partes brasileiras deste Acordo autorizam a SUBIN a aprovar as revisões e modificações das condições aqui especificadas, desde que tais revisões e/ou modificações não aumentem as responsabilidades por elas assumidas.</p> <p>D) Este convênio entrará em vigor após a assinatura de todas as partes interessadas e continuará em vigor até 31 de dezembro de 1975, a menos que seja modificado de comum acordo ou cancelado por uma das partes, mediante notificação por escrito, 30 dias antes daquela data.</p> | <p>a) The Dollar Standard Provisions as modified by the Memorandum of Understanding on Audit dated April 22, 1963, between AID and the Minister of Planning are incorporated in an made part of this agreement.</p> <p>B) The parties to this agreement will make every effort to publicize the progress and accomplishments of this project by means of newspaper, radio, and other media, clearly identifying it as part of the Alliance for Progress.</p> <p>C) The Brazilian parties to this agreement hereby authorize SUBIN to approve revision and modifications of the conditions set forth herein, provided these revisions and/or modifications do not increase the responsibilities assumed by the Brazilian parties to this agreement.</p> <p>D) This agreement will become effective upon signature by all parties, and will remain in effect until December 31, 1975, unless modified by mutual agreement or cancelled by one of the parties, upon 30 days written notice, prior to that date.</p> |
|---|--|

VIII - Disposição Especial

A SUBIN concorda em ceder poderes a AID, a pedido desta, de qualquer direito de ação, que ve-

VIII - Special Provision

The Cooperating Government Agency agrees to execute an assignment to AID, upon request, of any cause of action

For the Cooperating Government or Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

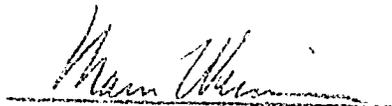
SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE: _____

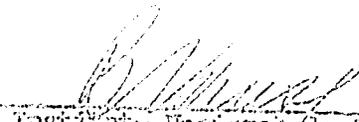
AID 1500-1A (3-70) PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND Min. da Saúde, IFAN and SUBIN AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BRAZIL	1. Project/Activity No. 512-15-253-288	PAGES 2 OF 2 PAGES
		2. Agreement No.	3. <input checked="" type="checkbox"/> Original or Revision No.
		3. Project/Activity Title Protein Foods and Food Fortification	

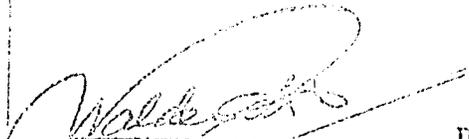
nha caber à SUBIN com relação a
 ou resultante do desempenho con-
 tratual ou da inadiplência de
 qualquer das partes de um con-
 trato direto com a AID, finan-
 ciada no todo ou em parte, com
 recursos fornecidos pelo Gover-
 no dos Estados Unidos dentro
 deste convênio.

which may accrue to the Cooperating
 Government Agency in connection with
 or arising out of the contractual
 performance or breach of performance
 by a party to a direct contract with
 AID, financed in whole or in part out
 of funds provided by the United States
 Government under this Agreement.

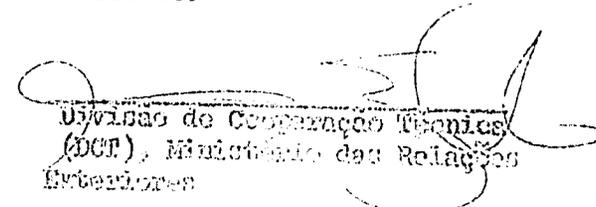

 Ministério da Saúde


 USAID/BRAZIL


 Instituto Nacional de Ali-
 mentação e Nutrição (IFAN)


 Dec. 30, 1974
 Secretaria de Cooperação Econô-
 mica e Científica Internacional (SUBIN)

De acordo:


 Divisão de Cooperação Técnica
 (DCT), Ministério das Relações
 Exteriores

For the Cooperating Government Agency

For the Agency for International Development

SIGNATURE _____ DATE _____
 TITLE _____

SIGNATURE _____ DATE _____
 TITLE _____

W A I V E R

Having reviewed the proposed implementation of the attached project agreement for Protein Foods and Food Fortification (512-15-233-288) a waiver is hereby granted allowing funds in the amount of \$46,900 to be obligated for technical services in the present project agreement but not subobligated. This waiver is based upon M.O. 712.4 which authorizes the D/AID (or his designee) to waive the preparation of subobligating documents for up to three months. This waiver is valid until March 31, 1975.


Marvin Weissman